

**MB 545, MB 545 T, MB 545 V  
MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR**

**VIKING®**



- HU** Használati útmutató
- SR** Uputstvo za upotrebu
- HR** Upute za uporabu
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas pamācība
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации
- BG** Инструкция за експлоатация
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend
- AZ** İstifadə üzrə təlimat
- KK** Пайдаланушының нұсқаулығы

MB 545.1

MB 545.1 T

MB 545.1 V

MB 545.1 VE

MB 545.1 VM

MB 545.1 VR

**B**

**INT 2**

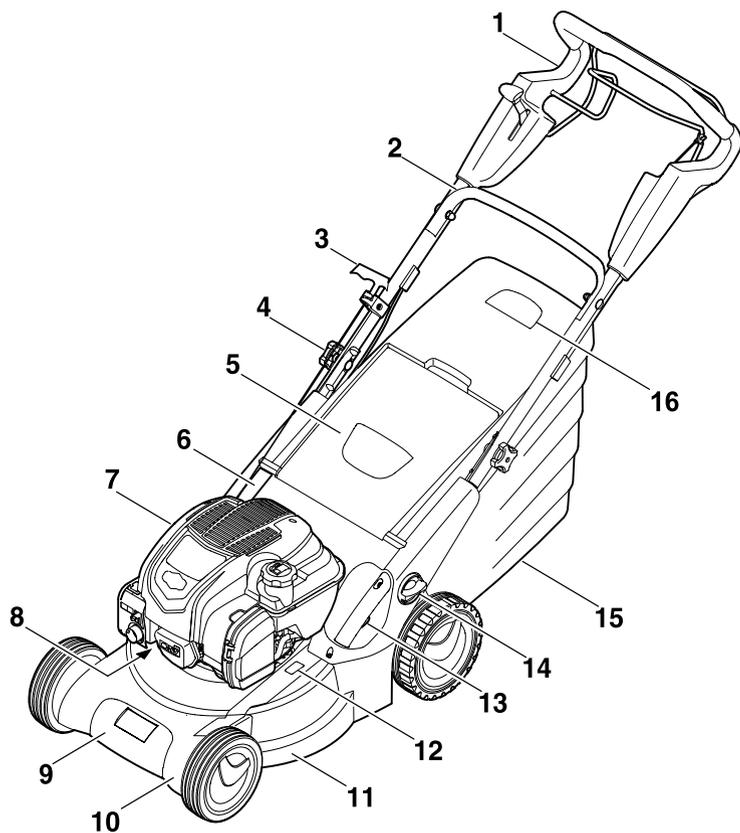
[www.viking-garden.com](http://www.viking-garden.com)





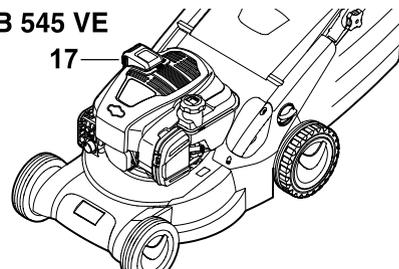


1

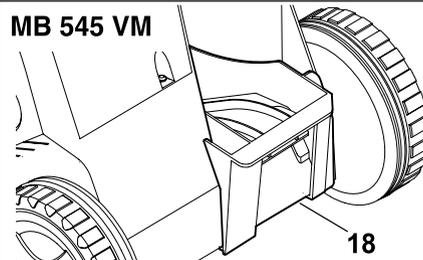


MB 545 VE

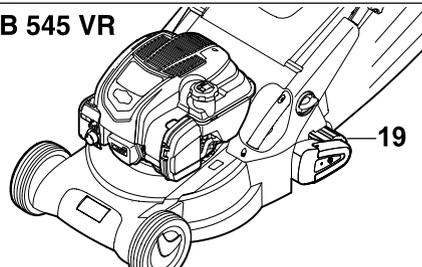
17



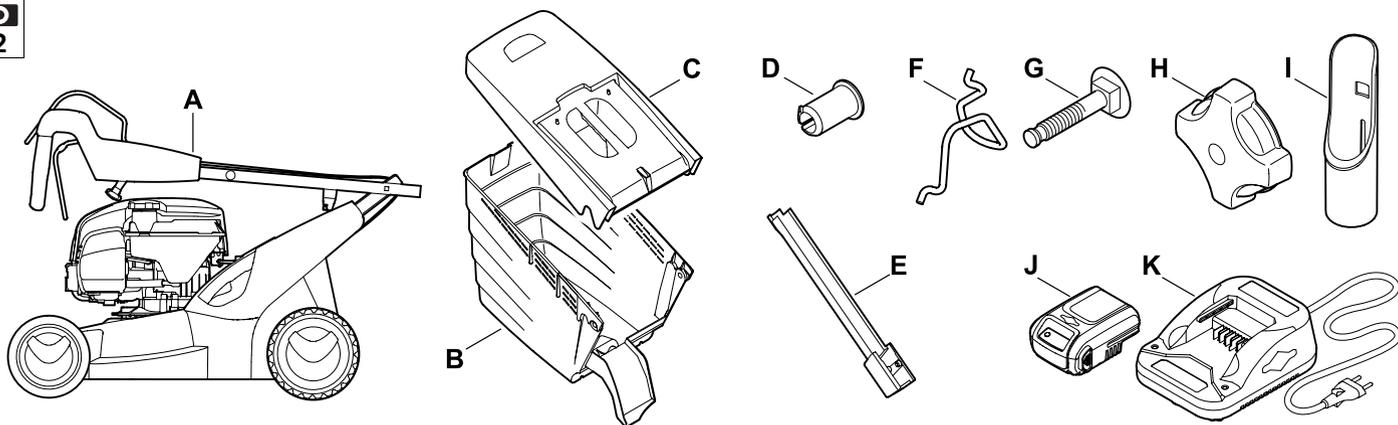
MB 545 VM

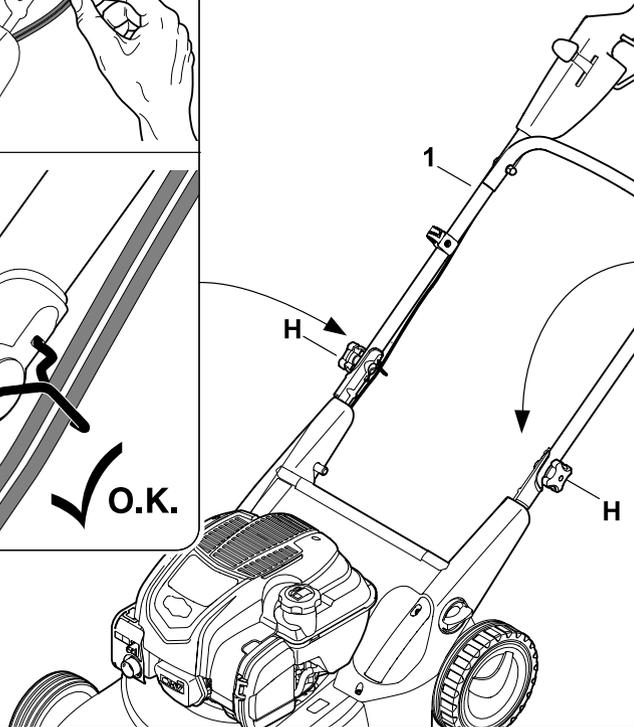
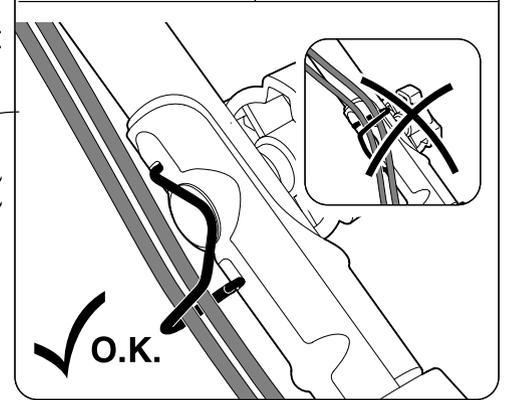
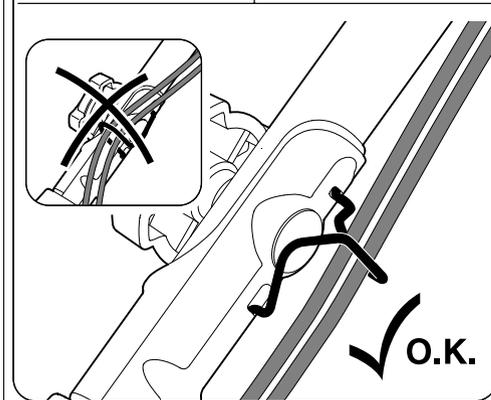
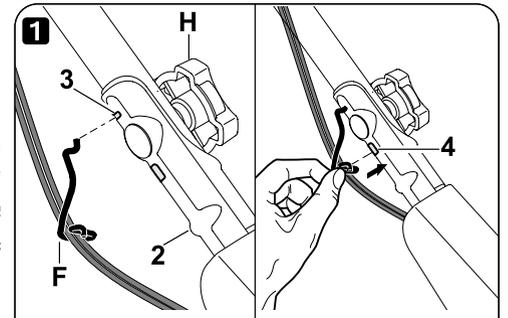
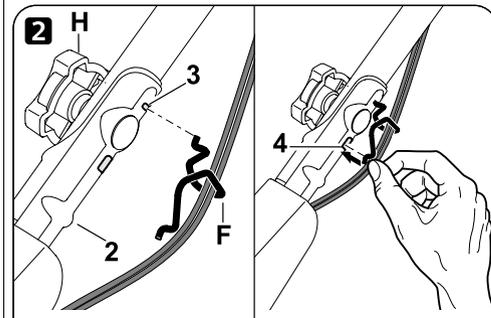
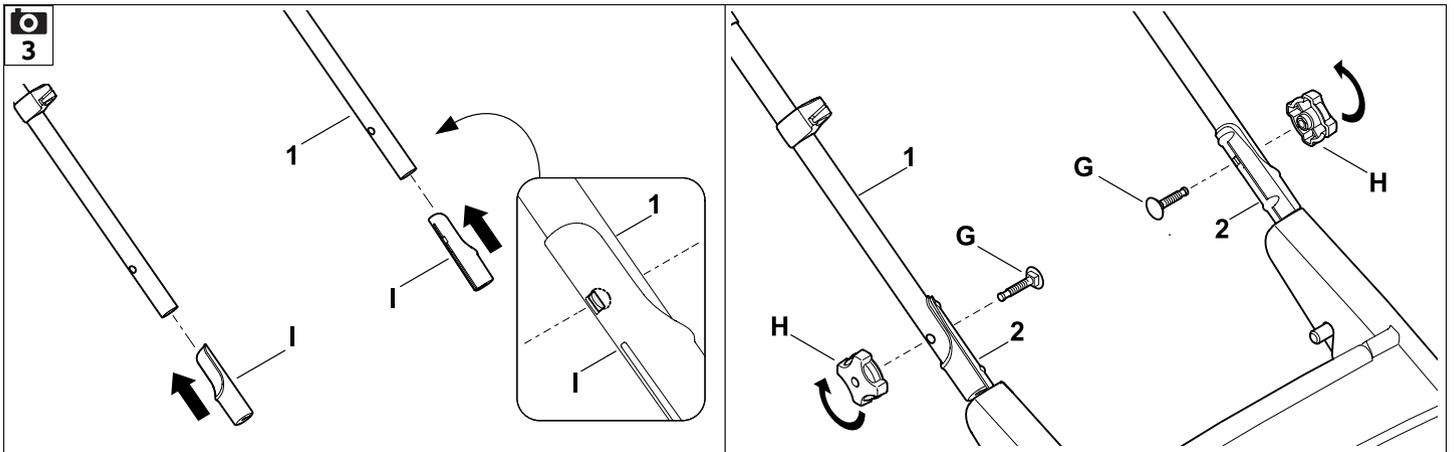


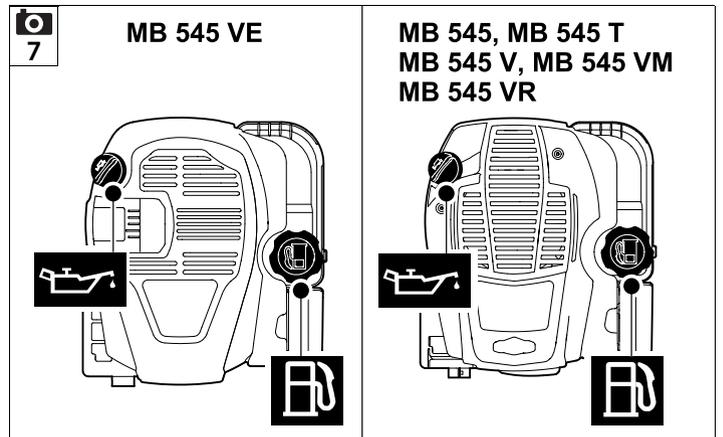
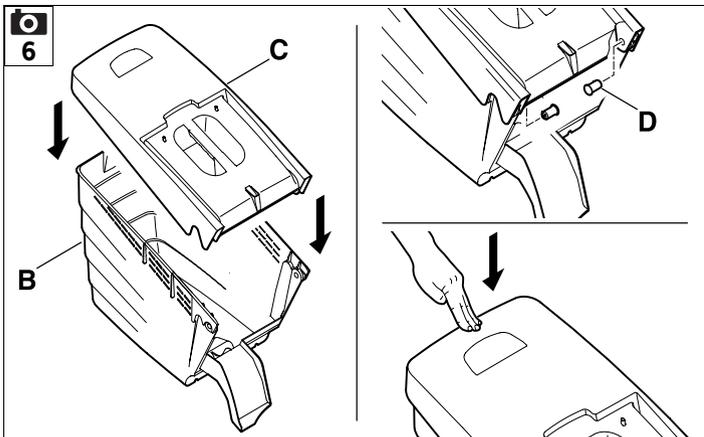
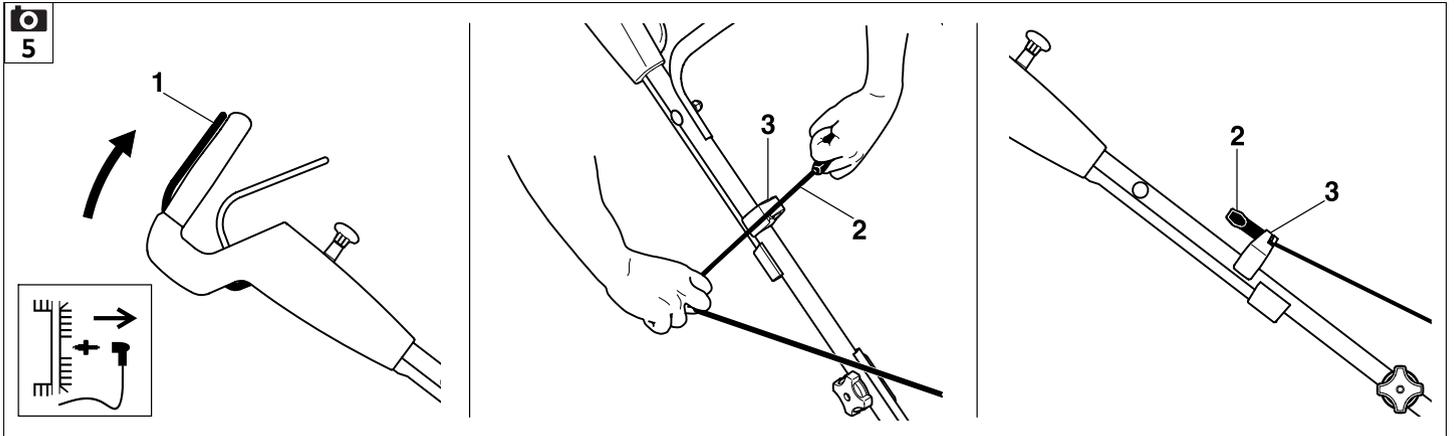
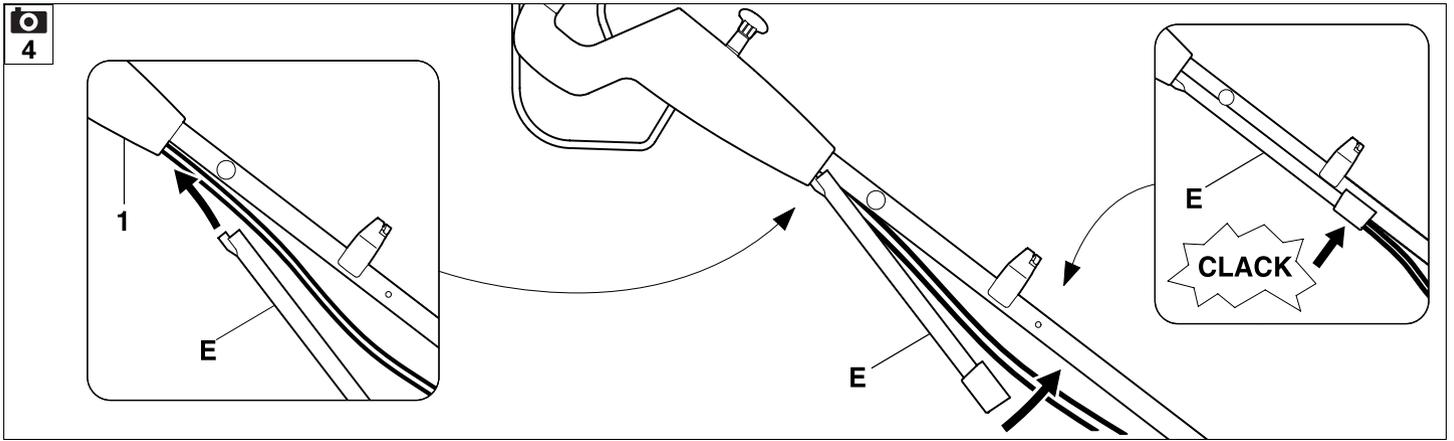
MB 545 VR

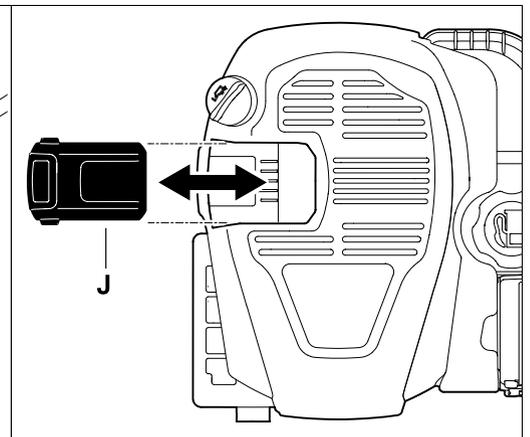
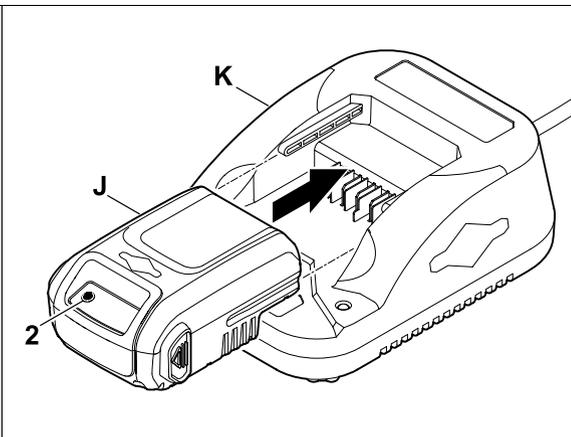
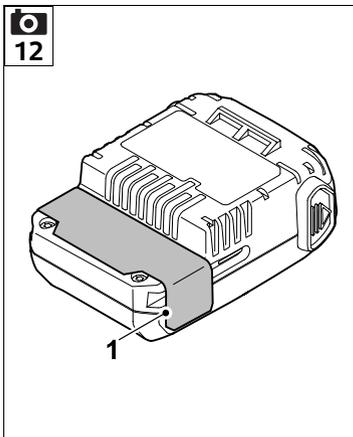
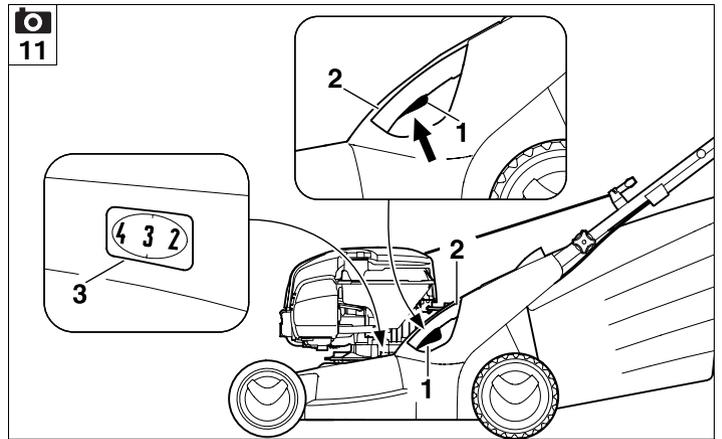
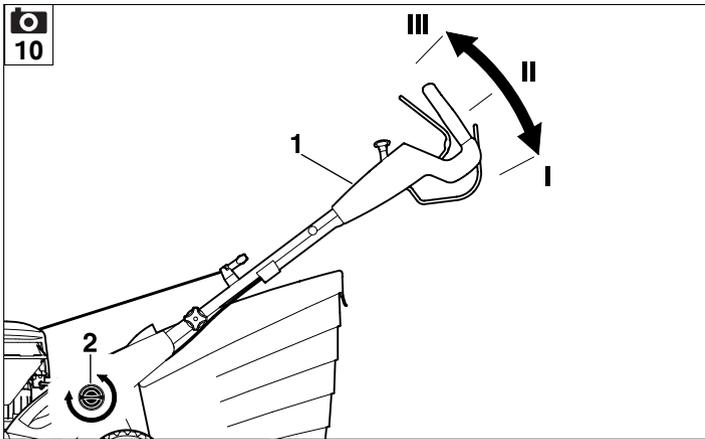
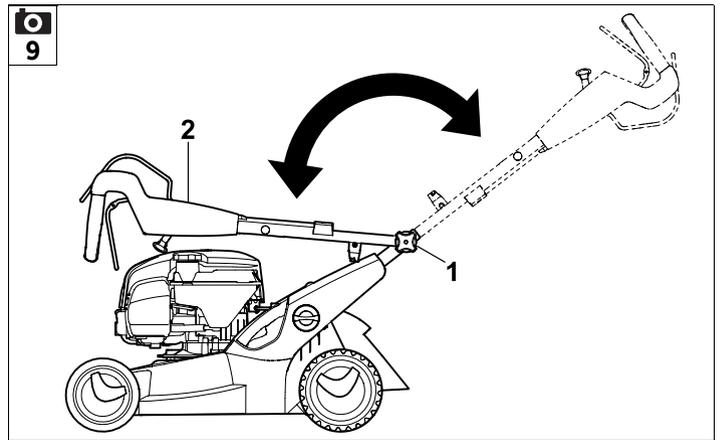
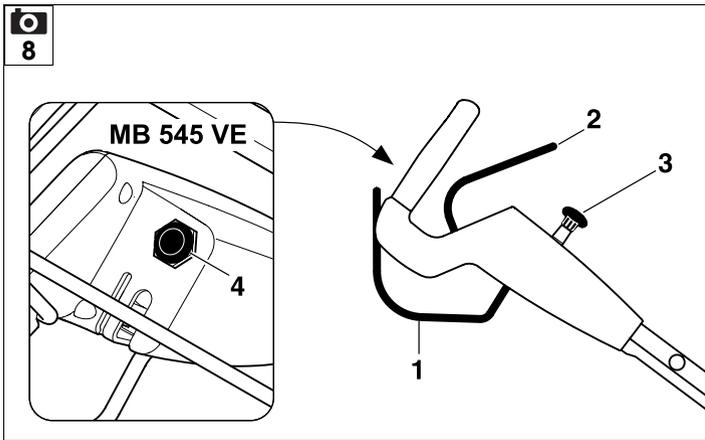


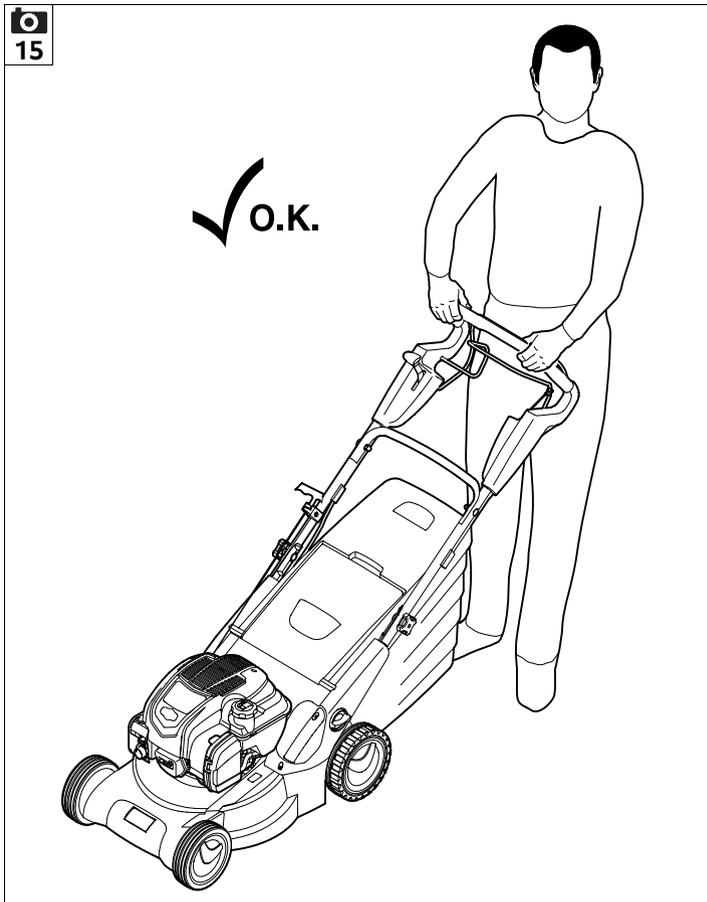
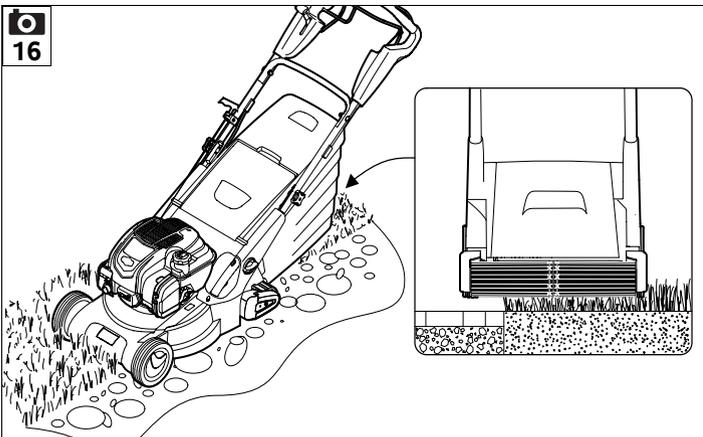
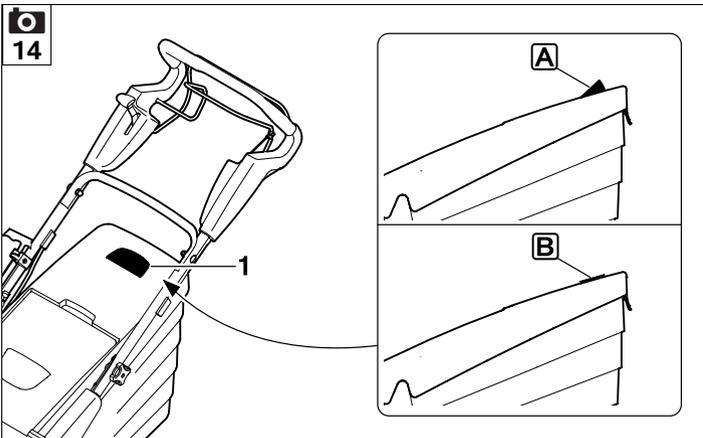
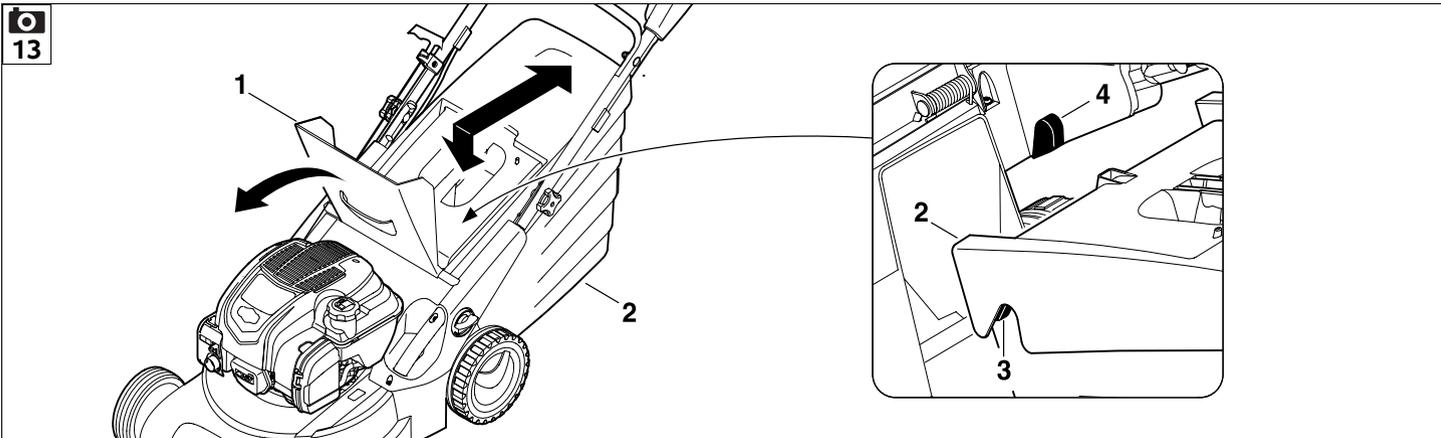
2

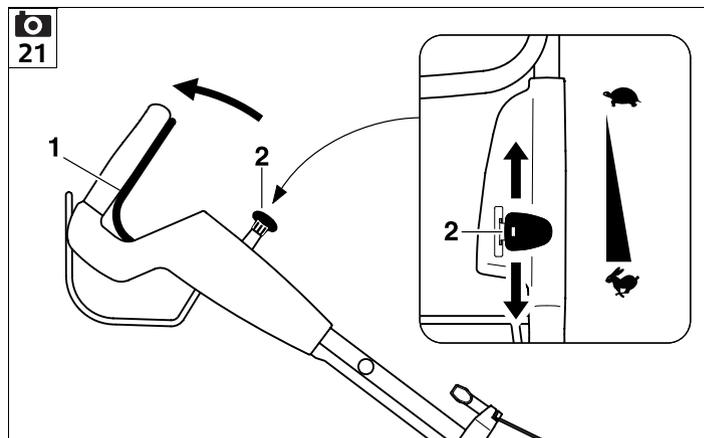
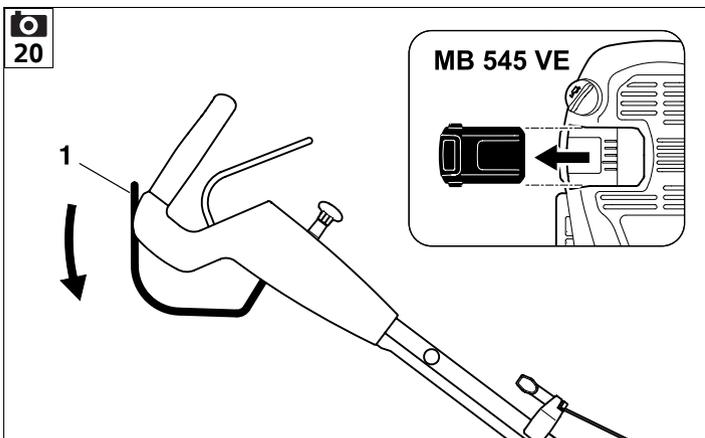
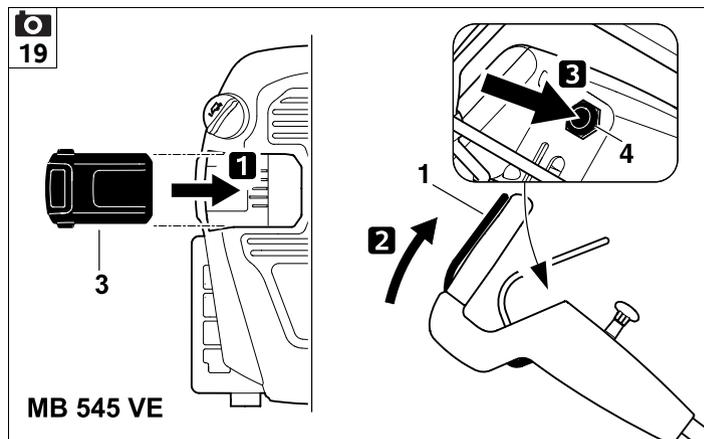
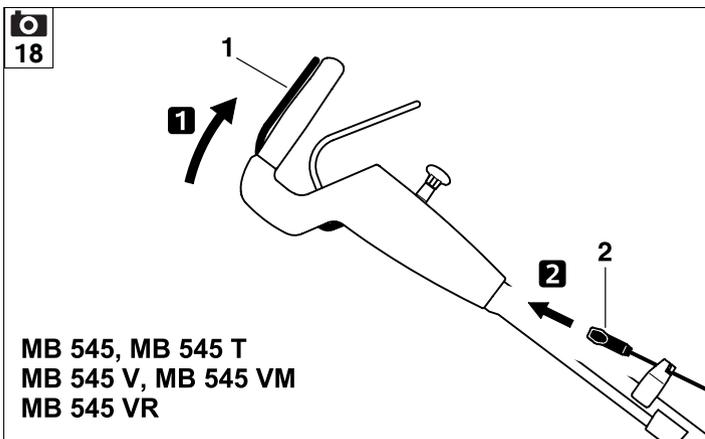
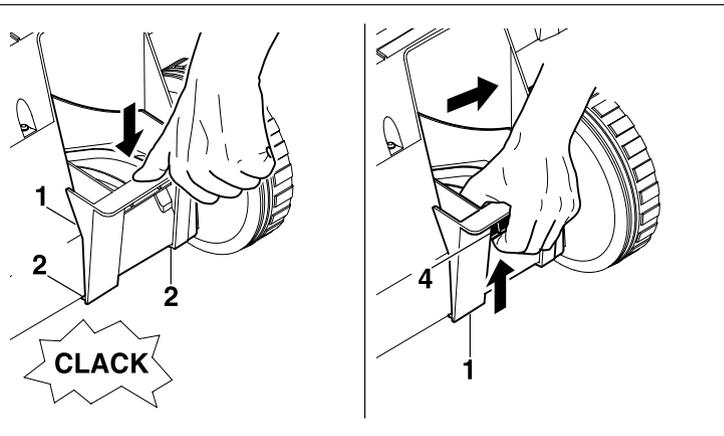
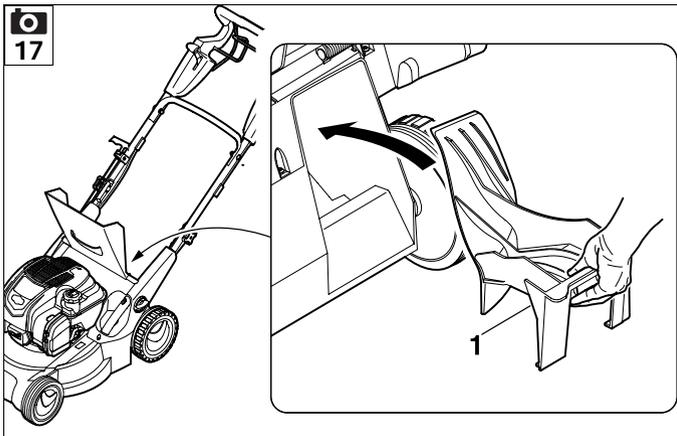


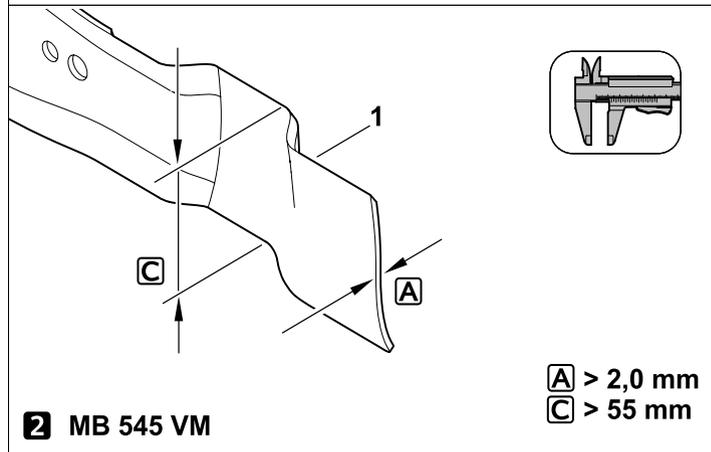
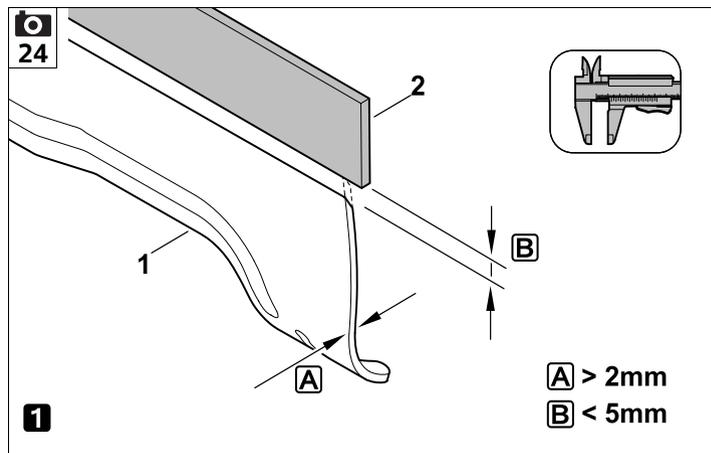
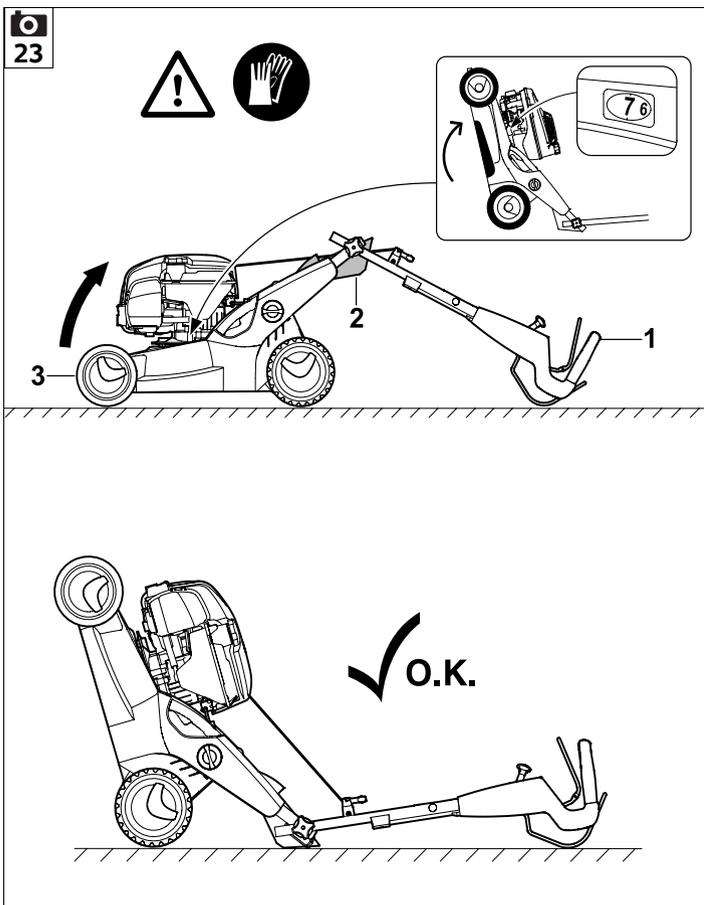
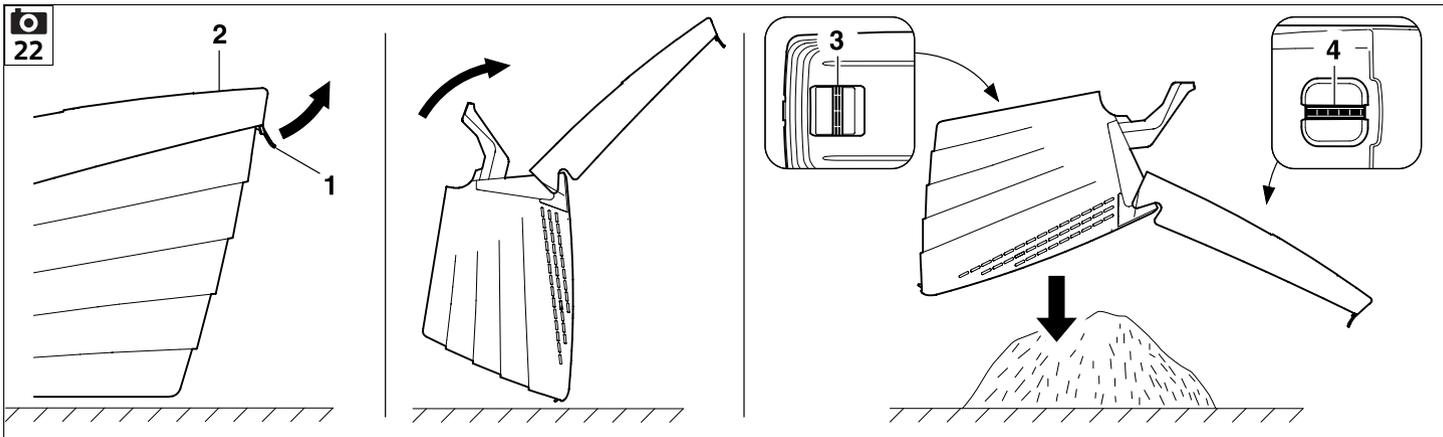


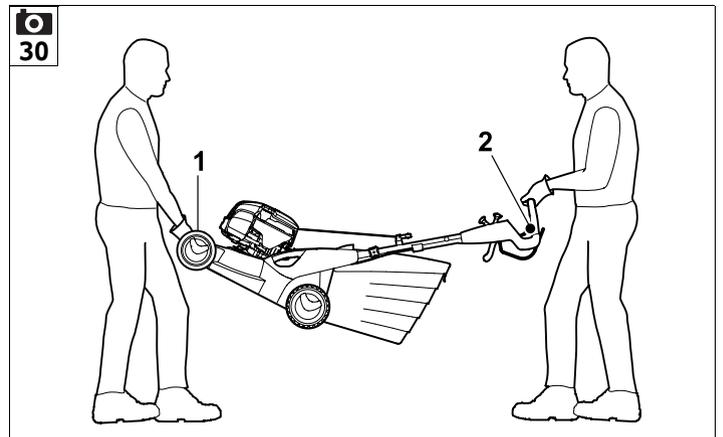
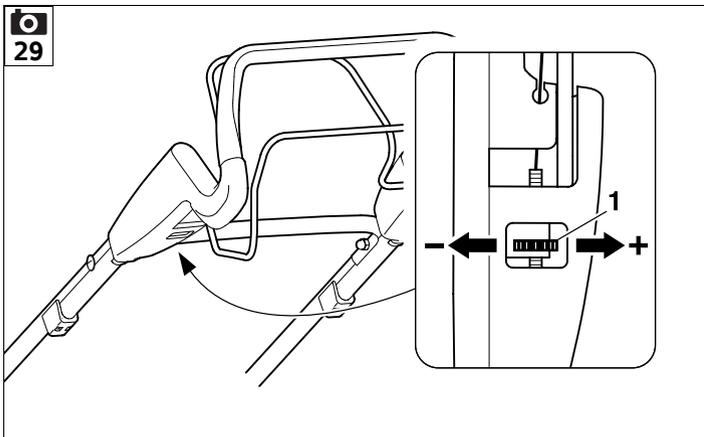
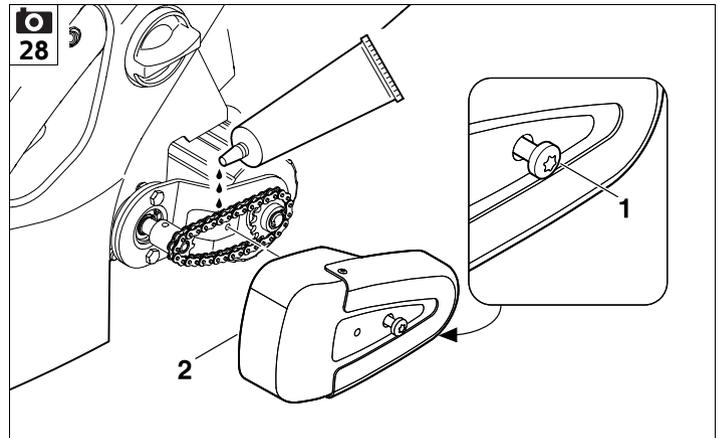
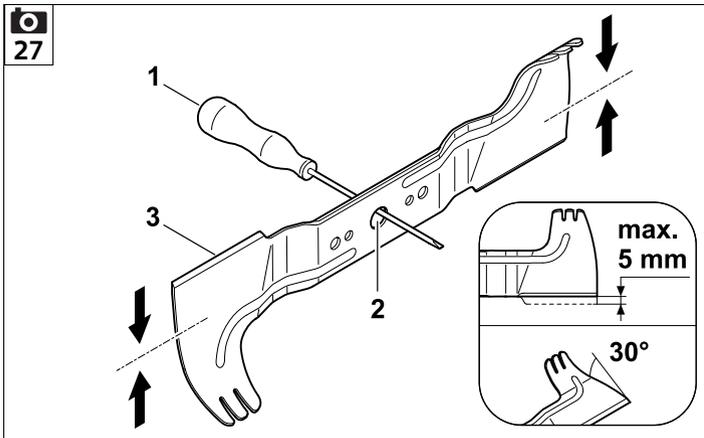
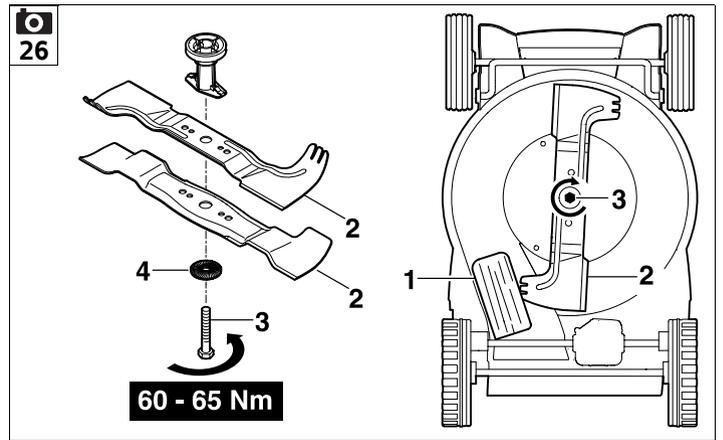
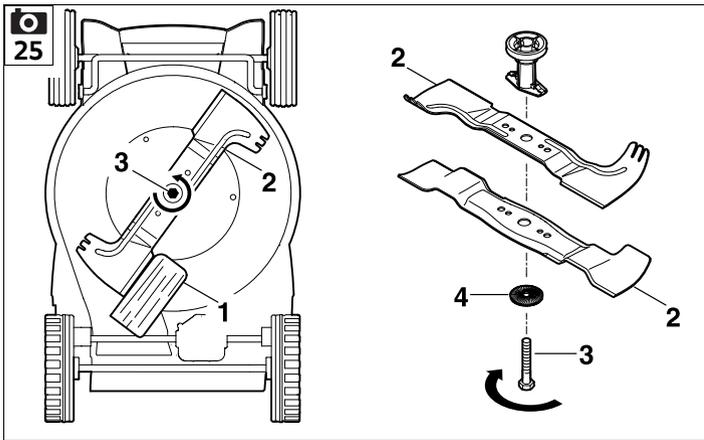




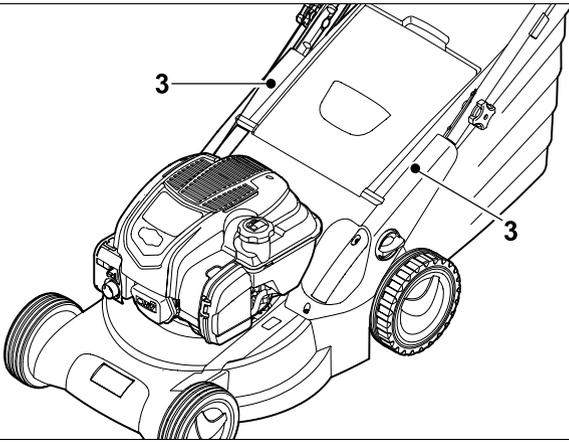




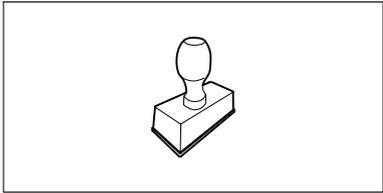




31

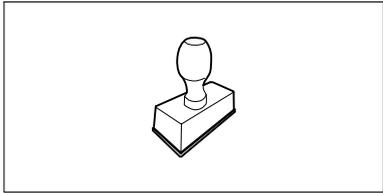


UU \_\_\_\_\_ 2.0



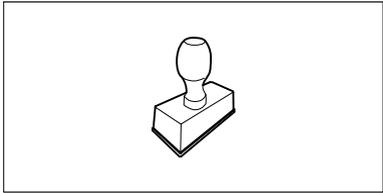
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



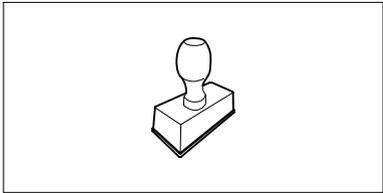
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



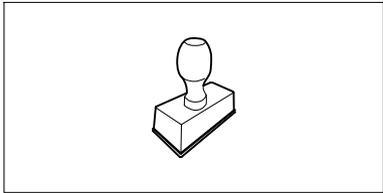
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



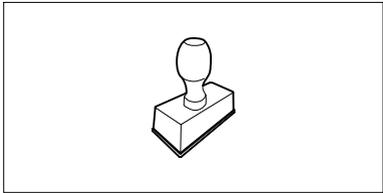
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



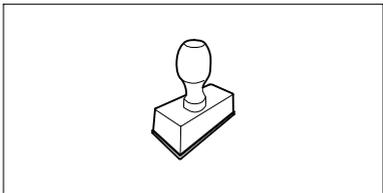
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



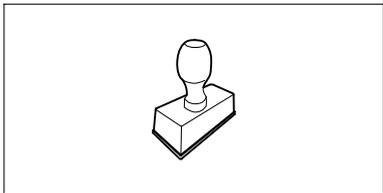
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



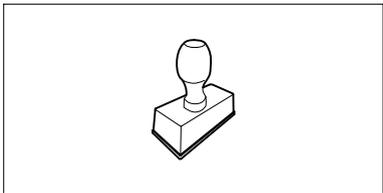
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

## Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие компании VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель считается достигнутой только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас имеются вопросы по Вашему устройству, то обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

**Мы надеемся, что работа с устройством компании VIKING доставит Вам удовольствие**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Директор**

# 1. Содержание

<b>О пользовании данной инструкцией по эксплуатации</b>	<b>212</b>	Элементы управления на ведущей ручке	224	HU
Общие сведения	212	Складывание ведущей ручки	224	
Указание по чтению инструкции по эксплуатации	212	Регулировка высоты ведущей ручки	224	SR
<b>Описание устройства</b>	<b>213</b>	Центральная регулировка высоты скашивания	224	HR
<b>Техника безопасности</b>	<b>213</b>	Аккумулятор и зарядное устройство (MB 545 VE)	225	CS
Общие сведения	213	Индикатор заполнения травосборника	225	
Заправка – обращение с бензином	214	Установка и снятие травосборника	225	LV
Аккумулятор и зарядное устройство	215	<b>Защитные устройства</b>	<b>225</b>	
Рабочая одежда и средства защиты	216	Защитные устройства	226	LT
Транспортировка устройства	216	Бугель остановки двигателя	226	RO
Перед работой	216	<b>Рекомендации по работе</b>	<b>226</b>	
Во время работы	217	Рабочая зона пользователя	226	
Техническое обслуживание и ремонтные работы	219	Газонокосилка с газонным катком	226	EL
Хранение при длительных перерывах в работе	221	Мульчирование	226	
Утилизация	221	Как следует выполнять мульчирование?	227	RU
<b>Описание символов</b>	<b>221</b>	<b>Введение устройства в работу</b>	<b>227</b>	
<b>Комплект поставки</b>	<b>222</b>	Запуск двигателя внутреннего сгорания	227	BG
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>222</b>	Выключение двигателя внутреннего сгорания	228	
Общая информация	222	Привод движения	228	UK
Монтаж ведущей ручки	222	Опустошение травосборника	228	
Монтаж держателя кабеля	223	<b>Техническое обслуживание</b>	<b>229</b>	ET
Установка и снятие троса стартера	223	Общая информация	229	
Монтаж травосборника	223	Очистка устройства	229	AZ
Топливо и моторное масло	223	Проверка износа ножа	229	
<b>Элементы управления</b>	<b>224</b>	Демонтаж и монтаж ножа	230	KK
Общая информация	224	Проверка балансировки ножа	230	
		Заточка ножа косилки	230	

Регулировка троса привода движения	231
Двигатель внутреннего сгорания	231
Техобслуживание аккумулятора и зарядного устройства	231
Колеса и коробка передач	231
Техобслуживание газонного катка	231
Хранение и длительный простой (в зимний период)	231
<b>Транспортировка</b>	<b>232</b>
Транспортировка	232
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>232</b>
<b>Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений</b>	<b>233</b>
<b>Стандартные запчасти</b>	<b>234</b>
<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС</b>	<b>234</b>
<b>Технические данные</b>	<b>235</b>
<b>Поиск неисправностей</b>	<b>237</b>
<b>График сервисного обслуживания</b>	<b>239</b>
Подтверждение передачи	239
Подтверждение сервисного обслуживания	239

## 2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

### 2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя в соответствии с директивой 2006/42/ЕС.

Компания VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.

Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

### 2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

#### Направление взгляда:

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «**слева**» и «**справа**»:

Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

### Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 2.1)

### Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

### Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.



#### Опасность!

Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей.

Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.



#### Предупреждение!

Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.



### Осторожно!

Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.



### Указание

Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

### Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



## 3. Описание устройства



- 1 Верхняя часть ведущей ручки с элементами управления (⇒ 8.2)
- 2 Распорка ведущей ручки
- 3 Трос стартера
- 4 Поворотная ручка
- 5 Откидная крышка
- 6 Заводская табличка
- 7 Двигатель внутреннего сгорания
- 8 Штекер провода свечи зажигания
- 9 Ручка для переноса
- 10 Корпус

- 11 Противоизносная планка
- 12 Индикатор высоты скашивания
- 13 Центральная регулировка высоты скашивания
- 14 Поворотная ручка для регулировки высоты ведущей ручки
- 15 Травосборник
- 16 Индикатор заполнения травосборника
- 17 Аккумулятор (MB 545 VE)
- 18 Насадка для мульчирования (MB 545 VM)
- 19 Газонный каток (MB 545 VR)

## 4. Техника безопасности

### 4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации. Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Следует соблюдать указания по управлению и техническому обслуживанию, которые Вы найдете в отдельной инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является

полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если вы эксплуатируете данное устройство надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.



### Опасность для жизни вследствие удушья!

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям,

которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающими недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.

### **Внимание – опасность несчастных случаев!**

Газонокосилка предназначена только для скашивания газонов. Иное применение запрещено. Оно может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Из-за опасности получения травм пользователем газонокосилку запрещается применять, например, для следующих работ (неполное перечисление):

- для подрезки веток, зеленых ограждений и кустов,
- для подрезки вьющихся растений,
- для ухода за растениями на крышах и в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников,
- для очистки дорожек (всасыванием, продувкой),
- для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами.
- для транспортировки срезанной травы, кроме подачи ее в предназначенный для этого травосборник.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей и навесного оборудования, допущенных компанией VIKING. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению гарантийных прав. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях Вы получите в специализированном сервисном центре VIKING.

Запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.



### **Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации!** Чрезмерная нагрузка, вызванная

вибрациями, может нанести ущерб системе кровообращения и нервной системе, особенно у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к врачу. Нижеуказанные симптомы появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполный перечень примеров):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

Необходимо обеими руками крепко, но без напряжения, удерживать ведущую ручку в предусмотренных местах.

Необходимо спланировать рабочее время так, чтобы можно было длительное время избегать чрезмерных нагрузок.

---

## **4.2 Заправка – обращение с бензином**



### **Опасность для жизни!**

Бензин токсичен и сильно горюч.

Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях (канистрах), которые прошли соответствующую проверку. Крышки заправочных емкостей необходимо всегда правильно накручивать и затягивать до отказа. Из соображений безопасности поврежденные крышки должны быть заменены.

Для утилизации или хранения производственных материалов, например, топлива запрещается использовать бутылки для напитков или подобные емкости. Нельзя исключить, что жидкость в бутылках может кто-то выпить, это особенно опасно для детей.



Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также источников тепла и других источников возгорания. Не курить!

Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.

Перед заправкой надо выключить двигатель внутреннего сгорания и подождать, когда он остынет.

Заливать бензин необходимо перед запуском двигателя внутреннего сгорания. Во время работы двигателя внутреннего сгорания или при неостывшей машине запрещается открывать крышку бензобака или доливать бензин.

#### Не допускать переливания топливного бака!

Чтобы оставить место для расширения топлива, нельзя заливать топливо выше нижней кромки наливного патрубка топливного бака. Дополнительно соблюдать



данные, приведенные в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель внутреннего сгорания можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).

Пролитое топливо необходимо всегда вытирать.

Если бензин попал на одежду, то ее необходимо сменить.

Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если необходимо опорожнить топливный бак, это следует выполнять вне помещения.

### 4.3 Аккумулятор и зарядное устройство

Соблюдать «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания» и хранить ее в надежном месте. В этой инструкции приведено описание безопасного использования аккумулятора и зарядного устройства.

Использовать только оригинальный аккумулятор и оригинальное зарядное устройство.

Защищать аккумулятор и зарядное устройство от дождя и влаги и ни в коем случае не допускать их падения.

Использовать только неповрежденный, недеформированный аккумулятор и неповрежденное зарядное устройство. В частности, проверить сетевой кабель зарядного устройства. Ни в коем случае не использовать зарядное устройство с поврежденным сетевым кабелем.

Ни в коем случае не разбирать аккумулятор и зарядное устройство, не предпринимать попыток ремонта. Неисправный аккумулятор или неисправное зарядное устройство подлежит замене.

Зарядное устройство следует подключать только к блоку электропитания, который защищен автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении тока отключения 30 мА. Более подробную информацию можно получить у электромонтажника.

Неиспользуемый аккумулятор следует держать отдельно от металлических предметов (например, гвоздей, монет, украшений). Ни в коем случае не замыкать контакты аккумулятора накоротко, не использовать металлические контейнеры для транспортировки.

При неверном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость – избегать контакта с ней! Если жидкость все же попала на кожу, следует смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, необходимо обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может вызвать раздражение и химические ожоги кожи.

Дополнительные указания по технике безопасности см. [www.viking-garden.com/safety-data-sheets](http://www.viking-garden.com/safety-data-sheets)

---

#### 4.4 Рабочая одежда и средства защиты



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).



При заточке ножа косилки необходимо пользоваться подходящими защитными очками.

Работать с устройством разрешается только в длинных брюках и в плотно прилегающей одежде.

Нельзя надевать свободную одежду, которая может зацепиться за движущиеся узлы (рычаги управления), также не разрешается носить украшения, галстуки и шарфы.

---

#### 4.5 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Нельзя транспортировать устройство при работающем двигателе внутреннего сгорания. Перед транспортировкой выключить двигатель внутреннего сгорания, дождаться остановки ножа и вынуть штекер провода свечи зажигания.

Устройство следует транспортировать только с остывшим двигателем внутреннего сгорания и без топлива.

Для погрузки использовать подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Устройство и транспортируемые узлы устройства (например, травосборник) должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью достаточного количества крепежных средств (ремней, тросов и т. д.).

При подъеме и переносе не допускать прикосновений к ножу косилки.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇒ 13.)

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

Не оставлять аккумулятор в машине и защищать неиспользуемый аккумулятор от прямых солнечных лучей.

Литиево-ионные аккумуляторы требуют особенно тщательного обращения при транспортировке, важно при этом не допустить короткого замыкания. Транспортировку аккумулятора следует осуществлять либо в неповрежденной оригинальной упаковке, либо в подходящем металлическом контейнере.

---

#### 4.6 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Перед вводом устройства в работу проверить топливную систему на герметичность, особенно видимые детали, например, топливный бак, крышку топливного бака, шланговые соединения. В случае негерметичности или повреждения не запускать двигатель внутреннего сгорания – **опасность пожара!**

Перед вводом в работу сдать устройство на ремонт в специализированный сервисный центр.

Для устройств по уходу за садовыми участками с двигателями внутреннего сгорания или электродвигателями следует соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы.

Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх. В высокой траве можно не заметить препятствия (например, пни и корни деревьев).

Поэтому перед работой с устройством на газонном участке следует пометить все скрытые объекты (препятствия), которые невозможно убрать.

Перед использованием устройства следует заменять неисправные, а также все остальные изношенные и поврежденные детали. Необходимо вовремя обновлять на устройстве нечитабельные или поврежденные

наклейки с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях. Новые наклейки и все остальные запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

Перед использованием устройства проверить прочное и надежное положение штекера провода свечи зажигания на свече зажигания.

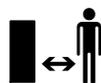
Устройство разрешается использовать только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

- установлено ли устройство в соответствии с предписаниями;
- безупречно ли состояние режущего инструмента и всего режущего механизма (ножа косилки, крепежных элементов, корпуса косилочного механизма). Особое внимание следует обращать на фиксированное положение, повреждения (насечки или трещины), а также износ. (⇒ 12.4)
- правильно ли завинчена крышка топливного бака.
- каково состояние топливного бака и узлов, связанных с подачей топлива, а также крышки топливного бака; состояние должно быть безукоризненным.
- не повреждены ли защитные устройства (например, бугель остановки двигателя, откидная крышка, корпус, ведущая ручка, защитная решетка) и правильно ли они работают.

- нет ли повреждений или деформации у аккумулятора (MB 545 VE).
- полностью ли смонтирован и не поврежден ли травосборник; запрещается использовать поврежденный травосборник.
- правильно ли завинчена резьбовая пробка масляного бака.

Все необходимые работы следует поручать работникам специализированного центра. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

#### 4.7 Во время работы



Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Запрещается удалять или переключать установленные на устройстве переключающие и защитные устройства. В частности, нельзя фиксировать бугель остановки двигателя на ведущей ручке (например, путем привязывания).



#### Внимание – опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса.

Необходимо всегда сохранять безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой. Ведущая ручка всегда должна быть смонтирована надлежащим образом. Запрещается внесение изменений в ее

конструкцию. Запрещается начинать работу устройства со сложной ведущей ручкой.

Никогда не закрепляйте предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду).

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

#### Отработавшие газы:



#### Опасность для жизни вследствие отравления!

При появлении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, уменьшение поля зрения), нарушении слуха, головокружении, ухудшающейся способности концентрации необходимо срочно прекратить работу. Эти симптомы могут, кроме прочего, быть вызваны слишком высокой концентрацией отработавших газов.



Устройство выделяет ядовитые отработавшие газы во время работы двигателя внутреннего сгорания. В них содержится ядовитая окись углерода – газ, не имеющий цвета и запаха, а

также и другие вредные вещества. Запрещается работа двигателя внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.

### Запуск:

Запуск устройства производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Введение устройства в работу» (⇒ 11.1). Запуск в соответствии с указаниями уменьшает опасность травматизма.

### Опасность получения травм!

Если трос стартера быстро возвращается обратно, то перемещение ладони и руки к двигателю внутреннего сгорания происходит быстрее, чем отпускание троса. Возникающая вследствие этого отдача может привести к переломам костей, ущемлениям и растяжениям.

При запуске ноги всегда должны находиться на достаточном расстоянии от режущего инструмента.

При запуске запрещается опрокидывать устройство.

При запуске запрещается приводить в действие бугель привода движения.

Не производить запуск двигателя внутреннего сгорания, если канал выброса не закрыт откидной крышкой или травосборником.

### Работы на склонах:

Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в продольном направлении.

Если пользователь при косьбе в продольном направлении потеряет контроль, это может привести к тому, что он попадет под работающее устройство.

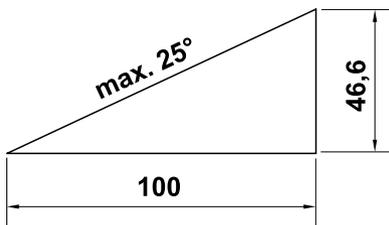
Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 25° (46,6 %).

### Опасность получения травм!

Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.



Для обеспечения достаточной смазки двигателя внутреннего сгорания при работе устройства на склонах необходимо соблюдать дополнительные сведения в имеющейся инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.

### Во время работы:



### Опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали, а также не держать их над или под этими деталями.



Не пытайтесь осматривать нож во время работы косилки. Запрещается открывать откидную крышку и/или снимать

травосборник до полной остановки ножа косилки. Вращающийся нож может стать причиной телесных повреждений.

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете устройство или подвигаете его к себе.

### Опасность споткнуться!

Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи склонов, кромок участков, канав и прудов. В частности следует выдерживать достаточное расстояние до подобных опасных зон.

Необходимо оглядывать невидимые объекты на луговине (брызгальные установки для газонов, забитые в почву сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели и т. п.). Наезд на такие посторонние объекты запрещен.



Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Выключить двигатель внутреннего сгорания, дождаться полной остановки рабочего органа, извлечь штекер провода свечи зажигания и дополнительно снять аккумулятор (для MB 545 VE),

– прежде чем оставить устройство или в том случае, если устройство находится без присмотра,

- перед заправкой. Заправку производить только при остывшем двигателе внутреннего сгорания.  
**Опасность пожара!**
- прежде чем ослабить блокировки или снять заглушки с желоба выброса,
- перед подъемом и переноской устройства,
- перед транспортировкой устройства,
- прежде чем выполнить работы на ноже косилки,
- прежде чем проверить или очистить устройство либо провести на нем иные работы (например, складывание ведущей ручки),
- если задет посторонний предмет или у газонокосилки появились ненормальные сильные вибрации. В этих случаях необходимо проверить устройство, в особенности режущий механизм (нож, ножевой вал, крепление ножа) на наличие повреждений, а также выполнить требуемый ремонт, прежде чем снова начать работу с устройством.



### Опасность травмирования!

Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности. Запрещается приводить газонокосилку в действие, например, с поврежденным или погнутым коленчатым валом или с поврежденным или погнутым ножом косилки. Если Вам не хватает нужных знаний, поручите требуемый ремонт специалисту: VIKING рекомендует обращаться в специализированный центр VIKING.

Необходимо выключить двигатель внутреннего сгорания,

- если устройство перемещается со скашиваемого газонного участка или на него;
- перед тем как переместить устройство на участок, не поросший травой;
- перед тем как открыть откидную крышку или снять травосборник;
- если устройство необходимо опрокинуть для транспортировки;
- перед тем как установить высоту скашивания.

### 4.8 Техническое обслуживание и ремонтные работы

Перед проведением работ по очистке, регулировке, ремонту и техобслуживанию:

- ставить устройство на твердую и ровную поверхность,

- выключить двигатель внутреннего сгорания и дать ему остыть,
- вынуть штекер провода свечи зажигания.



### Внимание – опасность получения травм!

Штекер провода свечи зажигания должен находиться вдали от свечи зажигания: случайная искра зажигания может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Непреднамеренный контакт свечи зажигания со штекером провода свечи зажигания может вызвать нежелательный запуск двигателя внутреннего сгорания.

**MB 545 VE:** дополнительно извлечь аккумулятор.



### Опасность получения травм из-за ножа косилки!

Вытягивание троса стартера приводит к вращению рабочего органа. Всегда находиться на достаточном расстоянии от ножа косилки, особенно следить за положением рук и ног, во время вытягивания троса стартера.

Перед выполнением работ, прежде всего в области двигателя внутреннего сгорания, выпускного коллектора и глушителя следует дождаться остывания устройства. Температуры могут достигать 80° C и выше.

### Опасность ожогов!

Непосредственный контакт с моторным маслом может быть опасным. Кроме того, не допускается проливание моторного масла. Компания VIKING рекомендует производить заливку или смену моторного масла в специализированном центре VIKING.

## **Очистка:**

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 12.2)

Перед установкой в положение для очистки следует опорожнить топливный бак (например, выработать топливо на холостом ходу).

Удалить остатки травы деревянной палочкой. Очистить щеткой и водой нижнюю поверхность косилки.

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).

Нельзя использовать агрессивные чистящие средства. Эти средства могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

С целью исключения возгорания отверстия охлаждения, ребра охлаждения и область выхлопа должны быть чистыми, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

## **Работы по техническому обслуживанию:**

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться в специализированном центре.

Для получения необходимых сведений и оказания помощи обращаться **всегда** в специализированный центр. Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонт только в

специализированном сервисном центре VIKING. Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

Следует использовать только инструменты, принадлежности или навесное оборудование, допущенные VIKING для данного устройства или технически аналогичные узлы. В ином случае возможны несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов следует обращаться в специализированный центр.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти VIKING по своим свойствам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части VIKING опознаются по номеру запасной части VIKING, по надписи VIKING и в случае необходимости по знаку запасных частей VIKING. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Из соображений безопасности необходимо регулярно проверять узлы, связанные с подачей топлива (топливопровод, топливный кран, топливный бак, крышку топливного бака, подсоединения и т. п.) на отсутствие повреждений и негерметичности, при необходимости соответствующие узлы должны заменяться специалистом (компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING).

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить в специализированном центре VIKING. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с режущим механизмом необходимо всегда носить прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Для того чтобы устройство работало надежно, следует затягивать все гайки, болты и винты до упора, в особенности винт ножа.

Поврежденные глушители и защитные пластины подлежат замене.

Регулярно проверяйте все устройство и травосборник – особенно перед установкой на хранение (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

Нельзя менять основное положение двигателя внутреннего сгорания и переворачивать его.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

## 4.9 Хранение при длительных перерывах в работе

Перед тем как ставить устройство в закрытое помещение, следует дать возможность двигателю внутреннего сгорания остыть.

Устройство следует хранить с опустошенным топливным баком и запасом топлива в закрываемом хорошо вентилируемом помещении.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Запрещается оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если требуется опустошить бак, например, при прекращении работы в зимний период, опорожнение топливного бака должно производиться только на открытом воздухе (путем выработки топлива на холостом ходу).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Устройство следует хранить только с вынутым штекером провода свечи зажигания.

**MB 545 VE:** перед помещением на хранение следует извлечь аккумулятор и положить его в надежное место отдельно от устройства, чтобы исключить несанкционированное использование устройства (например, детьми).

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

Перед тем как накрыть устройство, дождаться его полного остывания.

## 4.10 Утилизация

Такие отходы, как отработанное масло или топливо, смазочные средства, фильтры, аккумуляторные батареи и подобные изнашиваемые узлы могут причинять вред людям, животным и экологии, поэтому они должны быть утилизированы надлежащим образом.

Обращайтесь в Ваш центр по утилизации или в иной специализированный центр, чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

Следует обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией приведите устройство в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев надо специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.

Аккумулятор необходимо утилизировать отдельно от устройства. Следует обеспечить, чтобы аккумуляторы утилизировались с соблюдением безопасности и экологичности.

### Опасность получения травм из-за ножа косилки!

Кроме того, запрещается оставлять отслужившую газонокосилку без присмотра. Удостовериться, что

устройство и особенно нож косилки хранятся в недоступном для детей месте.

## 5. Описание символов



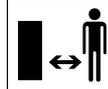
### Внимание!

Перед первым применением прочитайте инструкцию по эксплуатации.



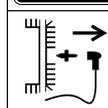
### Опасность получения травм!

Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.



### Опасность получения травм!

Перед работами с режущим инструментом, а также перед работами по техобслуживанию и очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания.



### Опасность получения травм!

Руки и ноги держать на расстоянии от ножей!



Режущий инструмент продолжает вращаться по инерции в течение нескольких секунд после выключения (тормоз двигателя внутреннего сгорания/ножа).



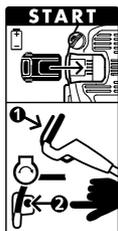
**MB 545, MB 545 T,  
MB 545 V, MB 545 VM,  
MB 545 VR:**

Запуск двигателя  
внутреннего сгорания



**MB 545, MB 545 T,  
MB 545 V, MB 545 VM,  
MB 545 VR:**

Выключение двигателя  
внутреннего сгорания



**MB 545 VE:**

Установка аккумулятора,  
запуск двигателя  
внутреннего сгорания



**MB 545 VE:**

Выключение двигателя  
внутреннего сгорания



**MB 545 T, MB 545 V,  
MB 545 VE, MB 545 VM,  
MB 545 VR:**

Включение привода  
движения



**MB 545 V, MB 545 VE,  
MB 545 VM, MB 545 VR:**

Регулировка скорости  
движения

**Медленно:**  
перевести рукоятку  
регулируемого  
привода вперед



**Быстро:** потянуть  
рукоятку  
регулируемого  
привода назад



## 6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Нижняя часть травосборника	1
C	Верхняя часть травосборника	1
D	Палец	2
E	Держатель кабеля (MB 545, MB 545 T)	2 1)
F	Защита от перегиба кабеля (MB 545, MB 545 T)	2 1)
G	Винт с полупотайной головкой	2
H	Поворотная ручка	2
I	Втулка ведущей ручки	2
J	Аккумулятор (MB 545 VE)	1
K	Зарядное устройство (MB 545 VE)	1
–	Инструкция по эксплуатации	1
–	Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания	1

## 7. Подготовка устройства к работе

### 7.1 Общая информация



**Опасность получения травм**  
Следует соблюдать предписания  
по технике безопасности в главе  
«Техника безопасности» (⇒ 4.).

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть горизонтально установлено на ровном и твердом основании.

### 7.2 Монтаж ведущей ручки



#### Установка втулок ведущей ручки:

- Надеть втулки (I) на ведущую ручку (1). Расположить четырехгранное отверстие с внутренней стороны ведущей ручки, отверстия в ведущей ручке и четырехгранное отверстие во втулке ведущей ручки должны совпадать.

#### Монтаж ведущей ручки:

- Установить ведущую ручку (1) на обе нижние части ведущей ручки (2).
- Вставить винты с полупотайной головкой (G) в отверстия изнутри наружу и закрепить, закрутив поворотные ручки (H).

## 1 Монтаж защиты от перегиба кабеля слева:

 Установить защиту от перегиба кабеля (F) только так, как показано на рисунке. Тросы должны быть проложены под ведущей ручкой. При необходимости перед монтажом ослабить поворотную ручку (H).

- Все тросы и кабели вложить в защиту от перегиба кабеля (F).
- Защиту от перегиба кабеля вставить сначала в верхнее отверстие (3) нижней части ведущей ручки.
- Затем защелкнуть защиту от перегиба кабеля в нижнем продольном отверстии (4) нижней части ведущей ручки.

## 2 Монтаж защиты от перегиба кабеля справа:

 **MB 545, MB 545 T:** С правой стороны ведущей ручки тросов нет, поэтому защита от перегиба кабеля справа не нужна.

- Монтаж защиты от перегиба кабеля (F) справа осуществляется тем же способом, что и монтаж слева.

## 7.3 Монтаж держателя кабеля



- Вставить держатель кабеля (E) в углубления на корпусе (1) и повернуть его к верхней части ведущей ручки.
- Вложить все кабели или тросы в держатель кабеля.

- Слегка нажимая на держатель кабеля, защелкнуть его в двух предусмотренных для этого отверстиях.

## 7.4 Установка и снятие троса стартера



 **MB 545 VE:** у двигателя внутреннего сгорания нет троса стартера.

- Перед установкой/снятием троса стартера следует отсоединить штекер провода свечи зажигания от двигателя внутреннего сгорания, после чего вернуть на место в случае надобности.

### Установка:

- Прижать бугель остановки двигателя (1) к ведущей ручке и удерживать в этом положении.
- Медленно вытянуть трос стартера (2) и удерживать в этом положении. Отпустить бугель остановки двигателя.
- Вложить трос стартера (2) в держатель троса (3).

### Снятие:

- Вывести трос стартера (2) из держателя троса (3) и медленно вернуть на место.

## 7.5 Монтаж травосборника



- Установить верхнюю часть травосборника (C) на нижнюю часть травосборника (B).

- Пальцы (D) следует вдавить изнутри в предусмотренные для этого отверстия.
- Слегка нажимая на верхнюю часть травосборника, зафиксировать ее в нижней части травосборника.
- Установить травосборник. (⇒ 8.8)

## 7.6 Топливо и моторное масло



### Не допускать повреждений устройства!

Перед первым запуском залить моторное масло. При заливке моторного масла или при заправке рекомендуется применять подходящее приспособление (например, воронку).

### Моторное масло:



Сведения о применяемом моторном масле и требуемом количестве масла Вы найдете в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания». Регулярно контролировать уровень заливки масла (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»). Нельзя допускать недоливания масла или превышения требуемого уровня. Перед вводом двигателя внутреннего сгорания в эксплуатацию правильно завинтить крышку масляного бака.

### Топливо:

Рекомендация: свежее топливо марочных сортов, неэтилированный бензин. Сведения о качестве топлива



(октановом числе) приведены в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

## 8. Элементы управления

### 8.1 Общая информация



#### Опасность получения травм

Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть горизонтально установлено на ровном и твердом основании.

### 8.2 Элементы управления на ведущей ручке



- 1 Бугель остановки двигателя
- 2 Бугель привода движения (MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR)
- 3 Рукоятка регулируемого привода (MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR)
- 4 Пусковая кнопка (MB 545 VE)

### 8.3 Складывание ведущей ручки



#### Опасность защемления!

Откинуть верхнюю часть ведущей ручки можно, отвинтив поворотные ручки. Поэтому при завинчивании поворотных ручек следует удерживать верхнюю часть ведущей ручки рукой в наивысшем положении.

- Извлечь трос стартера. (⇒ 7.4)

**Положение при транспортировке** — для удобной транспортировки и компактного хранения:

- Отвинтить поворотные ручки (1) настолько, чтобы они свободно вращались. Выточки предохраняют поворотные ручки от полного самоотворачивания с винтов (защита от утери).
- Сложить верхнюю часть ведущей ручки (2) и оставить лежать на устройстве.

**Рабочее положение** — для выполнения работ с устройством:

- Откинуть верхнюю часть ведущей ручки (2) назад и удерживать ее рукой.
- Завинтить поворотные ручки (1).

### 8.4 Регулировка высоты ведущей ручки



Ведущую ручку (1) можно фиксировать в 3 положениях:

- I низкий уровень
- II средний уровень

### III высокий уровень

- Отсоединить поворотную ручку регулировки высоты ведущей ручки (2), повернув ее против часовой стрелки (примерно на 5 оборотов).
- Удерживая ведущую ручку (1) двумя руками, привести ее в требуемое положение, двигая вверх или вниз. Следить за одинаковой регулировкой ведущей ручки слева и справа.
- Снова закрутить поворотную ручку регулировки высоты ведущей ручки (2) по часовой стрелке.

### 8.5 Центральная регулировка высоты скашивания



**MB 545, MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM:**

Можно устанавливать 7 уровней высоты скашивания.

Уровень 1: 25 мм

Уровень 7: 80 мм

**MB 545 VR:**

Можно устанавливать 6 уровней высоты скашивания.

Уровень 1: 20 мм

Уровень 6: 75 мм

- Переводной рычаг (1) для регулировки высоты скашивания расположен с левой стороны устройства (см. рисунок).

- Взять устройство за рукоятку (2), потянуть переводной рычаг (1) вверх и удерживать его в этом положении, чтобы вывести из фиксированного положения. Выбрать нужную высоту скашивания, перемещая устройство вверх или вниз.
- Высота скашивания отображается на индикаторе высоты срезания (3).
- Снова отпустить переводной рычаг (1) и зафиксировать регулировку высоты скашивания.

## 8.6 Аккумулятор и зарядное устройство (MB 545 VE)



12

### Газонокосилка MB 545 VE

оснащена электрическим стартером. В качестве аккумуляторной батареи используется литиево-ионный аккумулятор. Использование аккумулятора и зарядного устройства описано в прилагаемой инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.



Аккумулятор разрешено заряжать только с помощью входящего в комплект зарядного устройства, при работе газонокосилки аккумулятор не подзаряжается. Для проверки уровня заряда нажать кнопку (2) на аккумуляторе.

### Первый ввод в эксплуатацию:

- Удалить защитную наклейку (1) с аккумулятора.

- Подключить зарядное устройство (K) к электросети и дать аккумулятору (J) подзарядиться примерно в течение 10 секунд. При этом осуществляется выход из режима ожидания (состояние при поставке), а также активация аккумулятора. После этого полностью зарядить аккумулятор.

### Извлечение и установка аккумулятора:

- Аккумулятор (J) извлекается из двигателя внутреннего сгорания сбоку вправо и снова устанавливается в обратной последовательности.

## 8.7 Индикатор заполнения травосборника



14

На верхней части травосборника установлен индикатор заполнения травосборника (1).

### **A** Заполнение:

Воздушный поток, возникающий при вращении ножа косилки, способствует заполнению травосборника травой, вызывая при этом подъем индикатора заполнения травосборника (1).

### **B** Травосборник заполнен:

Если травосборник заполнен травой, воздушный поток уменьшается, и индикатор заполнения травосборника опускается (1).

- Опустошить заполненный травосборник (⇒ 11.4).

## 8.8 Установка и снятие травосборника



13



У устройств, оборудованных для мульчирования, перед установкой травосборника необходимо извлечь насадку для мульчирования из желоба выброса. (⇒ 10.3)

### Установка:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее в этом положении.
- Травосборник (2) вставляется углублениями (3) в крепление (4) на устройстве.
- Снова закрыть откидную крышку (1) вручную.

### Снятие:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее в этом положении.
- Приподнять травосборник (2) вверх, извлечь из крепления (4) и снять его.
- Снова закрыть откидную крышку (1) вручную.

## 9. Защитные устройства

С целью безопасного обслуживания и защиты от неправильного пользования изделие оснащено многочисленными предохранительными устройствами.



### Опасность получения травм!

Если у одного из предохранительных устройств обнаруживается дефект, то работа изделия запрещена. Следует обратиться в сервисную службу, компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING.

## 9.1 Защитные устройства

Газонокосилка оснащена защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с ножом косилки и выбрасываемой срезанной травой.

Защитными устройствами считаются корпус, откидная крышка, травосборник и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

## 9.2 Бугель остановки двигателя



Газонокосилка оснащена устройством остановки двигателя.

Во время работы при отпуске бугеля остановки двигателя (1) двигатель внутреннего сгорания выключается. Двигатель внутреннего сгорания и нож полностью останавливаются в течение 3 секунд.



### Опасность получения травм!

Если время движения ножа по инерции превышает указанное значение, то устройство не подлежит дальнейшему использованию и требует проверки у дилера.

## Измерение времени работы по инерции

После включения двигателя внутреннего сгорания нож начинает вращаться, при этом слышен создаваемый потоком воздуха шум. Время движения по инерции соответствует продолжительности этого шума после выключения двигателя внутреннего сгорания. Его можно измерить с помощью секундомера.

## 10. Рекомендации по работе

### Чтобы иметь красивый газон с густой травой,

- косьбу следует выполнять с малой скоростью движения.
- подстригать траву на газоне надо часто, срезая ее коротко.
- при жарком и сухом климате не следует слишком коротко подрезать траву, так как в таком случае газоны на солнце выгорают и приобретают непривлекательный вид.
- работать следует с острыми ножами косилки – поэтому регулярно точить их (в специализированном сервисном центре).
- необходимо регулярно менять направление срезания.

## 10.1 Рабочая зона пользователя



- Из соображений безопасности при запуске и работе двигателя внутреннего сгорания пользователь должен всегда находиться в рабочей зоне за ведущей ручкой. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.
- Управление газонокосилкой разрешается выполнять только одному человеку, посторонним лицам запрещено находиться в опасной зоне. (⇒ 4.)

## 10.2 Газонокосилка с газонным катком



Модель **MB 545 VR** оснащена двухсекционным приводным катком на задней оси.

Он позволяет выполнять точное кошение вдоль кромки газона или вокруг растений. Кроме того, трава разглаживается по направлению движения косилки, за счет чего на газоне создается характерный рисунок в виде полос.

## 10.3 Мульчирование



Многофункциональная косилка **MB 545 VM** оснащена специальным многофункциональным ножом и уже установленной насадкой для мульчирования.



### Опасность травмирования!

Перед любыми работами с насадкой для мульчирования выключить двигатель внутреннего сгорания и извлечь штекер провода свечи зажигания.

### Установка насадки для мульчирования

Для использования устройства в качестве мульчирующей косилки необходимо установить насадку для мульчирования (1).

- Открыть откидную крышку и удерживать ее в этом положении.
- Вставить насадку для мульчирования (1) в желоб выброса и нажатием сверху с щелчком зафиксировать в двух фиксирующих выступках (2) на корпусе.
- Закрыть откидную крышку.

### Извлечение насадки для мульчирования

Для использования устройства в качестве косилки с выбросом травы сзади или подборщика травы (с подходящим травосборником) необходимо извлечь насадку для мульчирования (1) из устройства:

- Открыть откидную крышку и удерживать ее в этом положении.
- Потянуть стопорную пластину (4) наверх и под наклоном извлечь насадку для мульчирования (1) из желоба выброса движением наверх.
- Закрыть откидную крышку (косилка с выбросом травы сзади) или подвесить травосборник и закрыть откидную крышку (подборщик травы).

### 10.4 Как следует выполнять мульчирование?

Для мульчирования необходимо выбрать высоту скашивания **4-7**, так как на этих уровнях трава измельчается наилучшим образом.

При слишком низкой высоте скашивания корпус косилки может забиваться и в результате блокировать нож косилки.

При мульчировании следует выбирать такую рабочую скорость и высоту скашивания, чтобы многофункциональный нож мог оптимально измельчать срезаемую траву для создания красивой картины скашивания.

При высокой траве скашивание следует производить в несколько проходов и выбирать более высокий уровень высоты скашивания.

Не производить мульчирование при слишком высокой и влажной траве.

## 11. Введение устройства в работу

### 11.1 Запуск двигателя внутреннего сгорания



#### Не допускать повреждений устройства!

Не запускать двигатель внутреннего сгорания в высокой траве. При затрудненном запуске увеличить высоту скашивания.



Благодаря регулятору подачи топлива с фиксированным положением двигатель внутреннего сгорания после запуска всегда работает с оптимальной рабочей частотой вращения.

- Проверить уровни масла и топлива. (⇒ 7.6)

### MB 545, MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VM, MB 545 VR:



- **1** Прижать бугель остановки двигателя (1) к ведущей ручке и удерживать его в этом положении.
- **2** Медленно вытянуть трос стартера (2) до появления сопротивления натяжению. Затем резко дернуть за трос, быстро вытянув его на длину руки. Медленно вернуть трос стартера (2) на место, чтобы пусковой механизм мог произвести намотку троса.
- Повторять процесс до тех пор, пока двигатель внутреннего сгорания не запустится.

### MB 545 VE:



- Проверка аккумулятора: Проверить уровень заряда и при необходимости зарядить аккумулятор. (⇒ 8.6)
- **1** Вставить аккумулятор (3).
- **2** Прижать бугель остановки двигателя (1) к ведущей ручке и удерживать его в этом положении.
- **3** Нажать пусковую кнопку (4) и удерживать ее в течение макс. 5 секунд, после чего снова отпустить ее. Если двигатель внутреннего сгорания не запускается,

необходимо подождать 1 минуту перед следующей попыткой запуска. Избегать повторного запуска при работающем двигателе внутреннего сгорания.

## 11.2 Выключение двигателя внутреннего сгорания



- Для выключения двигателя внутреннего сгорания отпустить бугель остановки двигателя (1). После кратковременного движения по инерции двигатель внутреннего сгорания и нож косилки полностью останавливаются.
- **MB 545 VE:** если устройство остается без присмотра, следует извлечь аккумулятор и положить его в надежное место отдельно от устройства, чтобы исключить несанкционированное использование устройства (например, детьми).

## 11.3 Привод движения



Газонокосилки **MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR** оснащены приводом движения.

### **MB 545 T:**

Одна скорость движения переднего хода (одноступенчатая коробка передач)

**3,6 км/ч**

### **MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR:**

Плавно регулируемая скорость движения переднего хода

(регулируемая коробка передач)

**2,2 км/ч – 3,8 км/ч**

**MB 545 VR: 2,4 км/ч – 4,0 км/ч**

### Включение привода движения:

- Запустить двигатель внутреннего сгорания. (⇒ 11.1)
- Потянуть бугель привода движения (1) к ведущей ручке и удерживать его в этом положении. Привод движения включается, и газонокосилка начинает движение вперед.



### Не допускать повреждений устройства!

Во избежание последующих повреждений устройства бугель привода движения следует всегда приводить в действие полностью (до упора).

### Регулировка скорости движения (MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR):



### Не допускать повреждений устройства!

Рукоятку регулируемого привода (2) задействовать только при работающем двигателе внутреннего сгорания.

- Увеличение скорости движения:  
потянуть рукоятку регулируемого привода (2) назад во время движения. 
- Уменьшение скорости движения:  
перевести рукоятку регулируемого привода (2) вперед во время движения. 

## Выключение привода движения:

- Отпустить бугель привода движения (1). Привод движения выключается, и газонокосилка останавливается. Двигатель внутреннего сгорания продолжает работать.

## 11.4 Опустошение травосборника



### Опасность получения травм!

Перед снятием травосборника выключить двигатель внутреннего сгорания и дождаться полной остановки ножа косилки.



Заполненный до отказа травосборник может весить до **16 кг**.

- Снять и поставить травосборник в сторону. (⇒ 8.8)
- Открыть травосборник за фиксирующую планку (1). Раскрыть верхнюю часть травосборника (2) и удерживать ее. Опрокинуть травосборник назад и выгрузить срезанную траву. Ручки (3, 4) на верхней и нижней частях травосборника позволяют хорошо удерживать и удобно опустошать травосборник.
- Закрыть травосборник.
- Установить травосборник. (⇒ 8.8)

## 12. Техническое обслуживание

### 12.1 Общая информация



#### **Опасность получения травм!**

Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).

#### **Ежегодное техническое обслуживание в специализированном центре:**

Газонокосилку следует ежегодно проверять в специализированном центре. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### 12.2 Очистка устройства



#### **Периодичность технического обслуживания: после каждого применения**

Тщательный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.



#### **Опасность получения травм!**

Выключить двигатель внутреннего сгорания, извлечь штекер провода свечи зажигания, снять аккумулятор (для MB 545 VE) и дать устройству остыть.

Перед установкой устройства в положение для очистки следует опорожнить топливный бак (выработать топливо на холостом ходу).

Устройство надежно стоит в положении для очистки только с открытой откидной крышкой.

- Выбрать максимальный уровень скашивания. (⇒ 8.5)
- Снять травосборник. (⇒ 8.8)
- Отвести верхнюю часть ведущей ручки (1) назад.
- Открыть откидную крышку (2) и удерживать ее.
- Приподнять устройство спереди за ручку для переноса (3) и установить его в положение для очистки, как показано на рисунке.

#### **Указания по очистке:**

- Загрязнения следует удалять небольшим количеством воды с помощью щетки или тряпки. Очистке подлежит также нож косилки. Запрещается направлять струи воды на узлы двигателя внутреннего сгорания, уплотнения, опорные места.
- Предварительно удалить остатки травы деревянной палочкой.
- В случае надобности следует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

### 12.3 Проверка износа ножа



#### **Периодичность технического обслуживания: перед каждым применением**



#### **Опасность получения травм!**

В зависимости от места и продолжительности эксплуатации ножи подвержены износу в различной степени. При эксплуатации устройства на песчаной поверхности или при частой эксплуатации в условиях пониженной влажности нагрузка на нож повышается, и он изнашивается быстрее. Изношенный нож может сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому следует всегда соблюдать инструкции по техобслуживанию ножа.

- Перевернуть газонокосилку в положение для очистки. (⇒ 12.2)
- Очистить нож (1).
- Толщину ножа **A** следует проверить по меньшей мере в 5 местах, применяя для этого раздвижной калибр. Прежде всего, должна быть обеспечена минимальная толщина в области закрылков ножа.
- **Стандартный нож:** Приложить линейку (2) к соответствующей кромке ножа, как показано на рисунке, и измерить степень износа **B**.

- **Многофункциональный нож** (MB 545 VM):  
Проверить минимальную ширину  в самом узком месте позади закрылков ножа, применяя для этого раздвижной калибр.

Нож подлежит замене,

- если он поврежден (насечки, трещины),
- если замеренные значения в одном или нескольких местах достигли указанных величин или превышают допустимые пределы.

### **Пределы износа стандартного ножа:**

Толщина ножа : > 2 мм

Степень износа : < 5 мм

### **Пределы износа многофункционального ножа (MB 545 VM):**

Толщина ножа : > 2 мм

Минимальная ширина : > 55 мм

## 12.4 Демонтаж и монтаж ножа

### Демонтаж:

- Для удерживания ножа (2) использовать подходящий деревянный брусок (1, пригл. 60x60 мм).
- Выкрутить винт ножа (3) с помощью гаечного ключа размером 17.
- Снять нож (2), винт ножа (3) и стопорную шайбу (4).



### Монтаж:



#### **Опасность получения травм!**

Нож (2) разрешено устанавливать только так, как показано на рисунке. Изогнутые закрылки ножа должны быть обращены вверх.

Строго соблюдать предписанный момент затяжки винта ножа, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента. Дополнительно зафиксировать винт ножа (3), используя фиксатор резьбы **Loctite 243**.

Заменять стопорную шайбу (4) при каждом монтаже ножа, винт ножа (3) — при каждой замене ножа.

- Очистить поверхность контакта ножа и тулку ножа.
- Проверить балансировку ножа. (⇒ 12.5)
- Нож (2) следует устанавливать изогнутыми закрылками вверх (по направлению к устройству).
- Для удерживания ножа (2) использовать подходящий деревянный брусок (1, пригл. 60x60 мм).
- Вкрутить винт ножа (3) с новой стопорной шайбой (4) и затянуть его до упора.  
Момент затяжки:  
**60 - 65 Нм**

### 12.5 Проверка балансировки ножа



- Снять нож. (⇒ 12.4)

- Вставить отвертку (1) в центральное отверстие (2) ножа (3) и выровнять нож по горизонтали.  
При правильной балансировке нож остается в горизонтальном положении.
- Если нож наклоняется в сторону, то следует заточить эту сторону ножа настолько, чтобы восстановить балансировку. (⇒ 12.6)

## 12.6 Заточка ножа косилки

VIKING рекомендует выполнять заточку ножа косилки специалисту сервисной службы. Неправильно заточенный нож (неправильный угол заточки, дисбаланс и т. д.) ухудшает работоспособность устройства.

### Руководство по заточке:

- Демонтировать нож косилки (⇒ 12.4).
- При заточке нож следует охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как в этом случае уменьшается долговечность ножа.
- Необходимо равномерно затачивать ножи, чтобы избежать вибраций вследствие дисбаланса.
- Угол заточки должен составлять 30°.
- После заточки заусенцы, образовавшиеся на режущей кромке во время заточки, следует удалять при необходимости мелкой наждачной бумагой.
- Учитывать пределы износа. (⇒ 12.3)

## 12.7 Регулировка троса привода движения



### Периодичность технического обслуживания: по мере надобности

Нужное натяжение троса установлено на заводе-изготовителе.

Регулировка троса требуется,

- если после продолжительной эксплуатации привод движения не включается при задействованном бугеле привода движения.
- если привод движения постоянно включен. Это означает, что газонокосилка непроизвольно начинает работать при вытягивании троса стартера, хотя бугель привода движения не задействован.



### Опасность травмирования!

При работе с устройством необходимо правильно отрегулировать трос привода движения. При необходимости следует обратиться в специализированный центр. VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### Контроль натяжения троса:

- Задействовать бугель привода движения и одновременно потянуть газонокосилку назад. Начиная примерно с одной трети хода рукоятки приводные колеса должны блокироваться.

## Регулировка троса:

- При вращении регулировочного винта (1) на верхней части ведущей ручки слева в направлении «+» натяжение троса увеличивается, при вращении в направлении «-» натяжение уменьшается.

## 12.8 Двигатель внутреннего сгорания

### Интервал технического обслуживания:

См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

### Общие указания:

Соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые приведены в прилагаемой «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Для продолжительного срока службы особенно важным всегда является достаточный уровень масла, а также регулярная замена масляных и воздушных фильтров.

Рекомендуемые интервалы замены масла, а также информация о моторном масле и количестве масла для заливки приведены в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя внутреннего сгорания, ребра охлаждения должны всегда оставаться чистыми.

## 12.9 Техобслуживание аккумулятора и зарядного устройства

### Периодичность технического обслуживания:

См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

## 12.10 Колеса и коробка передач

Подшипники колес не требуют технического обслуживания.

Коробка передач не требует технического обслуживания.

## 12.11 Техобслуживание газонного катка



Приводная цепь подлежит регулярной смазке, шарикоподшипники и катки не нуждаются в техобслуживании.

### Периодичность технического обслуживания: ежегодно или по мере надобности

- В целях сервисного обслуживания ослабить винт (1, Torx 25) и снять крышку (2).
- Приводную цепь необходимо смазывать обычной консистентной смазкой.

## 12.12 Хранение и длительный простой (в зимний период)

Устройство необходимо хранить в сухом закрытом и непыльном помещении. Удостоверьтесь, что устройство находится в недоступном для детей месте.

Возможные неисправности следует устранить перед помещением устройства на хранение. Устройство должно всегда находиться в исправном состоянии.

Выпустить топливо из топливного бака и опустошить карбюратор перед хранением (например, выработать топливо на холостом ходу).

При длительном простое устройства (в зимний период) дополнительно соблюдать следующие пункты:

- Тщательно очистите все наружные части устройства.
- Все движущиеся детали хорошо смажьте.
- Вывинтить свечу зажигания (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания») и залить прибл. 3 см<sup>3</sup> моторного масла в двигатель внутреннего сгорания через отверстие для свечи зажигания. Прокрутить двигатель внутреннего сгорания несколько раз без свечи зажигания (потянуть за трос стартера).



#### **Опасность пожара!**

Штекер провода свечи зажигания из-за опасности воспламенения держать вдали от отверстия под свечу зажигания.

- Вновь ввинтить свечу зажигания (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).
- Сменить масло (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).
- Покрыть двигатель внутреннего сгорания и хранить устройство в нормальном положении.

#### **MB 545 VE:**

- Снять аккумулятор и поместить его на хранение в сухом, непыльном и отапливаемом помещении отдельно от устройства вне досягаемости посторонних лиц.
- Перед началом сезона полностью зарядить аккумулятор. (⇒ 8.6)

## **13. Транспортировка**

### **13.1 Транспортировка**



#### **Опасность получения травм!**

Перед транспортировкой следует прочитать главу «Техника безопасности» и соблюдать ее требования. (⇒ 4.)

При транспортировке всегда носить подходящую защитную одежду (защитные ботинки, прочные перчатки).

Перед подъемом или транспортировкой всегда извлекать штекер провода свечи зажигания. Из соображений безопасности поднимать или переносить устройство только вдвоем.

Перед подъемом устройства следует учитывать вес, указанный в главе «Технические данные».

#### **Перенос устройства:**



- Устройство следует поднимать только за ручку для переноса (1) и за ведущую ручку (2). Пользователь должен всегда находиться на достаточном расстоянии от ножа косилки, особенно следить за положением ступней и ног.

#### **Крепление устройства:**



- Фиксировать устройство на погрузочной платформе следует с помощью подходящих средств крепления. В ходе транспортировки устройство всегда должно стоять на 4 колесах.
- Закрепить тросы или ремни на нижней части ведущей ручки (3).

## **14. Охрана окружающей среды**



Скошенная трава не относится к отходам, ее следует использовать для приготовления компоста.

Устройство, принадлежности к нему и их упаковка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, и подлежат соответствующей утилизации.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов. По этой причине после истечения обычного срока службы устройство следует отправлять на пункт утилизации. При утилизации следует соблюдать данные в главе «Утилизация» (⇒ 4.10).

Обращайтесь в Ваш пункт приема утильсырья или в специализированный центр, чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов.



Такие отходы, как аккумуляторы, следует утилизировать надлежащим образом. Соблюдать местные предписания. Не

выбрасывать аккумулятор вместе с бытовым мусором, а сдавать его либо в специализированный центр, либо в пункт сбора вредных веществ коммунальных хозяйств.

- Снять аккумулятор (⇒ 8.6) и утилизировать отдельно от газонокосилки.

## 15. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

**Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий**

### Бензиновые газонокосилки

Компания VIKING не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING обязательно соблюдайте следующие важные указания:

### 1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу, и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- Нож косилки или многофункциональный нож
- Травосборник
- Клиновой ремень (MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR)
- Противоизносные планки
- Аккумулятор (MB 545 VE)
- Приводная цепь (MB 545 VR)

### 2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это в первую очередь распространяется на:

- Изменения в конструкции изделия, не согласованные с компанией VIKING.

- Использование не разрешенных компанией VIKING производственных материалов (смазочные средства, бензин и моторное масло: см. указания производителя).
- Применение инструментов или принадлежностей, которые не допущены или не пригодны для устройства, или являются низкокачественными.
- Использование изделия не в соответствии с назначением.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.
- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

### 3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в специализированный центр.

Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
- Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания, или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами не в специализированных мастерских.

## 16. Стандартные запчасти

**Нож косилки** для MB 545, MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VR:  
**6340 702 0100**

**Многофункциональный нож** для MB 545 VM:  
**6340 702 0120**

**Винт ножа:**  
**9008 319 9075**

**Стопорная шайба:**  
**0000 702 6600**



Крепежные элементы ножа косилки (например, винт ножа) необходимо заменять при замене или монтаже ножа. Запасные части можно приобрести в специализированном центре VIKING.

## 17. Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A-6336 Langkampfen/Kufstein

заявляем под собственную ответственность, что машина

Газонокосилка, перемещаемая вручную, с двигателем внутреннего сгорания (MB)

**Заводская марка: VIKING**

Серийный номер: **6340**

Тип: MB 545.1  
MB 545.1 T  
MB 545.1 V  
MB 545.1 VE  
MB 545.1 VM  
MB 545.1 VR

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (ЕС): 97/68/ЕС, 2000/14/ЕС, 2014/30/EU, 2006/42/ЕС, 2006/66/ЕС (MB 545.1 VE)

Изделие было разработано в соответствии со следующими стандартами:  
EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-2, EN 60335-1

Примененный метод оценки соответствия директивам: Приложение VIII (2000/14/ЕС)

Название и адрес принимавшей участие инстанции:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Составление и хранение технической документации:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Год выпуска и серийный номер указаны на заводской табличке устройства.

### Измеренный уровень шума:

MB 545.1	94,4 dB(A)
MB 545.1 T	94,4 dB(A)
MB 545.1 V	94,4 dB(A)
MB 545.1 VE	94,8 dB(A)
MB 545.1 VM	94,4 dB(A)
MB 545.1 VR	94,4 dB(A)

### Гарантированный уровень шума:

MB 545.1	95 dB(A)
MB 545.1 T	95 dB(A)
MB 545.1 V	95 dB(A)
MB 545.1 VE	96 dB(A)
MB 545.1 VM	95 dB(A)
MB 545.1 VR	95 dB(A)

Лангкампфен,  
2018-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Руководитель конструкторского отдела

**Установленный срок службы**

Полный установленный срок службы – до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

## 18. Технические данные

### MB 545.1, MB 545.1 T, MB 545.1 V, MB 545.1 VE, MB 545.1 VM, MB 545.1 VR:

Серийный номер	6340
Констр. испол. двигателя внутреннего сгорания	4-тактный ДВС
Изготовитель двигателя внутреннего сгорания	Briggs & Stratton
Ширина реза	43 см
Режущий инструмент	ножевая траверса
Привод ножевой траверсы	постоян.
Момент затяжки винта ножа	60 - 65 Нм
Диаметр передних колес	180 мм
Объем травосборника	60 л
Длина	147 см
Ширина	48 см
Высота	102 см

### MB 545.1:

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания	Series 650 EXi
Рабочий объем	163 куб. см
Номин. мощн. при номин. частоте вращ.	2,4 - 2800 кВт - об/мин
Пусковое устройство	запуск тросом
Топливный бак	1,0 л
Скорость вращ. ножевой траверсы	2800 об/мин
Высота скашивания	25 - 80 мм
Диаметр задних колес	200 мм
Вес	27 кг

### Акустическая эмиссия

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума  $L_{WAд}$  95 dB(A)

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте  $L_{pA}$  82 dB(A)

Погрешность  $K_{pA}$  2 dB(A)

### Вибрация, передав. на кисти/руки

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение  $a_{hw}$  4,80 м/с<sup>2</sup>

Погрешность  $K_{hw}$  2,40 м/с<sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

### MB 545.1 T:

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания	Series 650 EXi
---	----------------

### MB 545.1 T:

Рабочий объем	163 куб. см
Номин. мощн. при номин. частоте вращ.	2,4 - 2800 кВт - об/мин
Пусковое устройство	запуск тросом
Топливный бак	1,0 л
Скорость вращ. ножевой траверсы	2800 об/мин
Высота скашивания	25 - 80 мм
Диаметр задних колес	200 мм
Привод задних колес	1 передача
Вес	29 кг

### Акустическая эмиссия

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума  $L_{WAд}$  95 dB(A)

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте  $L_{pA}$  82 dB(A)

Погрешность  $K_{pA}$  2 dB(A)

### Вибрация, передав. на кисти/руки

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение  $a_{hw}$  4,80 м/с<sup>2</sup>

Погрешность  $K_{hw}$  2,40 м/с<sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

### MB 545.1 V:

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания	Series 650 EXi
Рабочий объем	163 куб. см

**MB 545.1 V:**

Номин. мощн. при номин. частоте вращ.	2,4 - 2800 кВт - об/мин
Пусковое устройство	запуск тросом
Топливный бак	1,0 л
Скорость вращ. ножевой траверсы	2800 об/мин
Высота скашивания	25 - 80 мм
Диаметр задних колес	200 мм
Привод задних колес	регуляр.
Вес	30 кг

**Акустическая эмиссия**

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAд}$	95 dB(A)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	82 dB(A)
Погрешность $K_{pA}$	2 dB(A)

**Вибрация, передав. на кисти/руки**

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	4,80 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	2,40 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

**MB 545.1 VE:**

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания	Series 675 iS
Рабочий объем	163 куб. см

**MB 545.1 VE:**

Литиево-ионный аккумулятор и зарядное устройство

см.  
«Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»

Номин. мощн. при номин. частоте вращ.

2,6 - 2800 кВт - об/мин

Пусковое устройство

электрозапуск

Топливный бак

1,0 л

Скорость вращ. ножевой траверсы

2800 об/мин

Высота скашивания

25 - 80 мм

Диаметр задних колес

200 мм

Привод задних колес

регуляр.

Вес

31 кг

**Акустическая эмиссия**

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAд}$	96 dB(A)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	83 dB(A)
Погрешность $K_{pA}$	2 dB(A)

**Вибрация, передав. на кисти/руки**

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	4,80 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	2,40 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

**MB 545.1 VM:**

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания

Series 650 EXi

Рабочий объем

163 куб. см

Номин. мощн. при номин. частоте вращ.

2,4 - 2800 кВт - об/мин

Пусковое устройство

запуск тросом

Топливный бак

1,0 л

Скорость вращ. ножевой траверсы

2800 об/мин

Высота скашивания

25 - 80 мм

Диаметр задних колес

200 мм

Привод задних колес

регуляр.

Вес

30 кг

**Акустическая эмиссия**

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAд}$	95 dB(A)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	82 dB(A)
Погрешность $K_{pA}$	2 dB(A)

**Вибрация, передав. на кисти/руки**

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	4,80 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	2,40 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

## MB 545.1 VR:

Обозначение типа двигателя внутреннего сгорания	Series 650 EXi
Рабочий объем	163 куб. см
Номин. мощн. при номин. частоте вращ.	2,4 - 2800 кВт - об/мин
Пусковое устройство	запуск тросом
Топливный бак	1,0 л
Скорость вращ. ножевой траверсы	2800 об/мин
Высота скашивания	20 - 75 мм
Диаметр заднего катка	90 мм
Привод катка	регуляр.
Вес	30 кг

## Акустическая эмиссия

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума  $L_{WA}$  95 dB(A)

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте  $L_{pA}$  82 dB(A)

Погрешность  $K_{pA}$  2 dB(A)

## Вибрация, передав. на кисти/руки

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение  $a_{hw}$  4,20 м/с<sup>2</sup>

Погрешность  $K_{hw}$  2,10 м/с<sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

## Транспортировка литиево-ионных аккумуляторов:

**MB 545.1 VE:** используемые литиево-ионные аккумуляторы отвечают условиям, приведенным в руководстве ST/SG/AC.10/11/вып.5 часть III, подраздел 38.3.

При автомобильной перевозке пользователь может транспортировать эти аккумуляторы к месту эксплуатации устройства без каких-либо ограничений.

При транспортировке по воздуху или морским путем необходимо соблюдать предписания, действующие в данной стране.

Дополнительные указания по транспортировке см. [www.viking-garden.com/safety-data-sheets](http://www.viking-garden.com/safety-data-sheets)

## 19. Поиск неисправностей

✂ При необходимости обращаться в специализированный центр, фирма VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

📖 См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

### Неисправность:

Двигатель внутреннего сгорания не запускается

### Возможная причина:

- Бугель остановки двигателя не приведен в действие.
- **MB 545 VE:** аккумулятор разрядился или неисправен
- Отсутствует топливо в баке; засорен топливопровод.

- Плохое, загрязненное или старое топливо в баке.
- Воздушный фильтр загрязнен.
- Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере.
- Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами.
- Корпус газонокосилки засорен.

### Устранение:

- Прижать бугель остановки двигателя к ведущей ручке и удерживать в этом положении. (⇒ 11.1)
- **MB 545 VE:** зарядить или заменить аккумулятор. (⇒ 8.6)
- Долить топливо; прочистить топливопровод. ✂
- Использовать всегда свежее топливо марочных сортов, неэтилированный бензин; очистить карбюратор. ✂
- Очистить воздушный фильтр. ✂
- Вставить штекер провода свечи зажигания; проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером. ✂
- Очистить или заменить свечу зажигания; отрегулировать расстояние между электродами. ✂
- Очистить корпус газонокосилки: перед этим извлечь штекер провода свечи зажигания и для модели **MB 545 VE** дополнительно снять аккумулятор. (⇒ 12.2)

### Неисправность:

Затрудненный запуск или снижение мощности двигателя внутреннего сгорания.

### Возможная причина:

- Корпус газонокосилки засорен.

- Кошение на слишком низком уровне скашивания, или скорость движения слишком большая по отношению к высоте скашивания.
- Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор засорен.
- Топливный бак загрязнен.
- Воздушный фильтр загрязнен.
- Свеча зажигания закопчилась.

**Устранение:**

- Очистить корпус газонокосилки: перед этим извлечь штекер провода свечи зажигания и в **MB 545 VE** дополнительно снять аккумулятор. (⇒ 12.2)
- Выбрать более высокий уровень скашивания или снизить скорость движения. (⇒ 8.5)
- Опорожнить топливный бак, очистить топливopровод и карбюратор. ✘
- Очистить топливный бак. ✘
- Очистить воздушный фильтр. ✘
- Очистить свечу зажигания. ✘

---

**Неисправность:**

Забит канал выброса

**Возможная причина:**

- Нож косилки изношен.
- Кошение слишком высокой или слишком влажной травы.

**Устранение:**

- Заменить нож косилки. (⇒ 12.4)
- Изменить высоту скашивания и скорость кошения в соответствии с условиями кошения. (⇒ 10.), (⇒ 8.5)

---

**Неисправность:**

Нечистое срезание, газон становится желтым

**Возможная причина:**

- Нож затуплен или изношен.

- Скорость скашивания слишком большая по отношению к высоте скашивания.

**Устранение:**

- Заточить или заменить нож (⇒ 12.6), (⇒ 12.4), ✘
- Уменьшить скорость скашивания и/или выбрать правильную высоту скашивания (не работать на минимальной высоте скашивания). (⇒ 8.5), (⇒ 11.3)

---

**Неисправность:**

Двигатель внутреннего сгорания сильно нагревается.

**Возможная причина:**

- Слишком низкий уровень масла в двигателе внутреннего сгорания.
- Ребра охлаждения загрязнены.

**Устранение:**

- Заменить моторное масло. (⇒ 7.6)
- Очистить ребра охлаждения. (⇒ 12.2)

---

**Неисправность:**

Отсутствует тяга при задействовании бугеля привода движения.

**Возможная причина:**

- Неправильно отрегулирован трос привода движения.
- Трос привода движения поврежден (например, перегнут).
- Клиновой ремень изношен.
- Коробка передач неисправна.

**Устранение:**

- Проверить регулировку троса. (⇒ 12.7)
- Заменить трос. ✘
- Заменить клиновой ремень. ✘
- Заменить коробку передач. ✘

---

**Неисправность:**

Скорость регулируемого привода не регулируется

**Возможная причина:**

- Рукоятка регулируемого привода переведена в неверном направлении.
- Трос регулируемого привода выскочил или поврежден (например, перегнут).

**Устранение:**

- Перевести рукоятку регулируемого привода в правильном направлении. (⇒ 11.3)
- Установить или заменить трос регулируемого привода. ✘

---

**Неисправность:**

Повышенная вибрация во время работы.

**Возможная причина:**

- Винт ножа ослаблен.
- Нож имеет дисбаланс из-за неправильной заточки или повреждений.
- Режущий механизм неисправен.
- Крепление двигателя внутреннего сгорания ослаблено.

**Устранение:**

- Затянуть винт ножа. (⇒ 12.4)
- Заточить (отбалансировать) или заменить нож. (⇒ 12.5), (⇒ 12.6), ✘
- Проверить и при необходимости отремонтировать нож, ножевой вал и крепление ножа. ✘
- Затянуть винты крепления двигателя внутреннего сгорания. ✘

## 20. График сервисного обслуживания

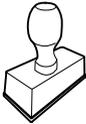
### 20.1 Подтверждение передачи

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата:    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |



Следующий техосмотр

Дата:    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### 20.2 Подтверждение сервисного обслуживания



В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» в Ваш специализированный сервисный центр VIKING.

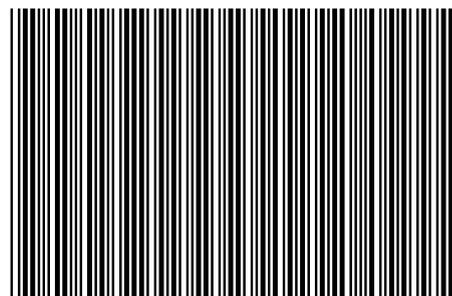
В центре в соответствующих полях поставят отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

 Сервисное обслуживание проведено

 Дата следующего сервисного обслуживания

**MB 545, MB 545 T, MB 545 V  
MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR**

**VIKING®**



0478 111 9832 B

**B**

**INT 2**